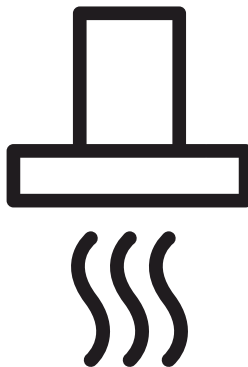


# beko

## Hood

User manual



HNS61210W    HNS61210XH  
HNS61210B    HNS91210X  
HNS61210X

**EN-DE-FR-NL-LT-CS-SK-RO-BG-ET-LV-PL-AR**



01M-8860753200-1421-12  
01M-8863693200-1421-12  
01M-8861803200-1421-12

01M-8865163200-1421-12  
01M-8800783200-1421-12

## CONTENTS

ENGLISH	04-12
DEUTSCH	13-24
FRANÇAIS	25-35
NEDERLANDS	36-46
LIETUVIŲ K	47-56
ČESKY	57-66
SLOVENSKÝ	67-76
ROMÂNĂ	77-89
БЪЛГАРСКИ	90-100
EESTI	101-110
LATVIAN	111-120
POLSKI	121-133
رَبِيَّة	134-146

## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



Protection class for electric shock.



This appliance has been manufactured in environmentally friendly modern plants without giving any harm to the nature.

## 1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons

with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
  - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
  - Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
  - Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
  - Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
  - Use the appliance with a grounded outlet only.
- WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- Place the appliance in a way so that the



plug is always accessible.

- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
  - Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
  - Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
  - Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
  - Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
  - Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
  - Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
  - Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
  - Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
  - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
  - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
  - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
  - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
  - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
  - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
  - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
  - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
- Danger of choking!** Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
  - The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is

used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

**1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:** This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification

symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role

in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 1.4 Package Information

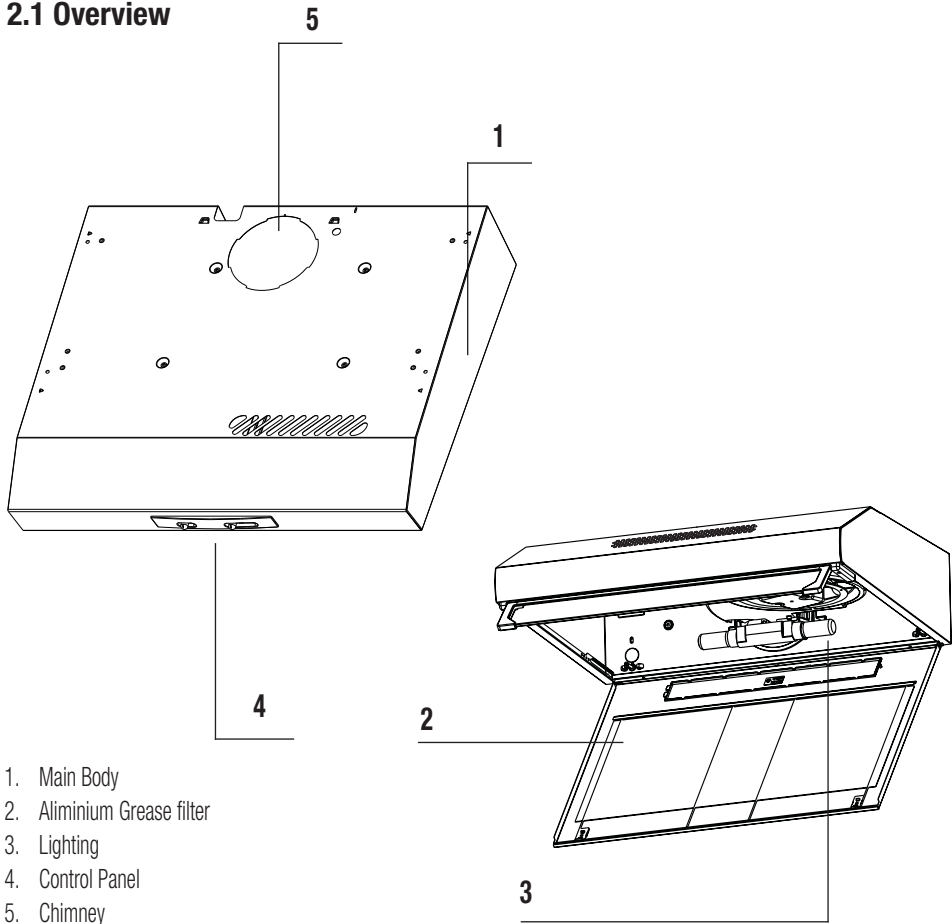


Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National

Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 General Appearance

### 2.1 Overview

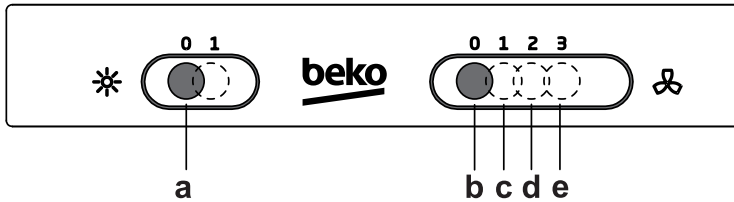


1. Main Body
2. Aluminium Grease filter
3. Lighting
4. Control Panel
5. Chimney

### 2.2 Technical Data

<b>Model</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Supply Voltage</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lamp Power (W)</b>	1x3	2x3
<b>Motor Power (W)</b>	1 x 115	
<b>Air Flow (m<sup>3</sup>/h) – 3. Level</b>	272	
<b>Insulation Class</b>	CLASS II	

### 3.1 Controls Panel



a- Switches the lighting system on and off.

b- Speed switches the extractor motor off

c- Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.

d- Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.

e- Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

### 3.2 Lamp Replacement



Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.



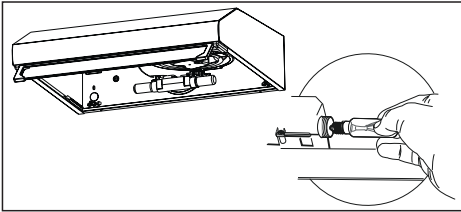
Do not touch the light bulbs when they are hot.




Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.



Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Candle type LED lamp is used in this product
- Max 3 W lamp must be used when the change of lamp

Prior to cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn the main switch off or loosen the fuse that supplies the hood.

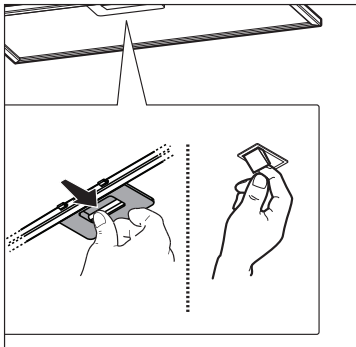


Failure to comply with the provisions relating to cleaning of the device and replacement of filters may cause fire risks. It is therefore recommended to comply with the guidelines given herein. The manufacturer is not liable for any damage to the engine or fires caused by improper use.

Clean using only a cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not clean with tools or instruments. Do not use abrasive products. Do not use alcohol

### 4.1 Cleaning of Aluminium Grease Filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the grease filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Aluminium grease filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.

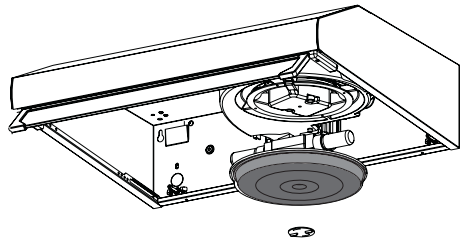


You can wash the Aluminium filter in the dishwasher

### 4.2 Changing of Carbon Filter (Air Circulation Mode)

The hood can be fitted with an active carbon filter. The carbon filter is applied only in case the hood is not connected to the vent duct.

In any case it is necessary to replace the carbon filter at least every three months.



**WARNING:** The carbon filter is never washed.



**WARNING:** Carbon filter is available from Authorized Services.

**WARNING**

Please read safety instructions before setting up.

**NOTE**

Please refer to page 144 for the installation guide

**WARNING**

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

## 5.1 Installation

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

### Ducting version

The cooker hood has an upper air duct B1 and an optional rear air duct B2\*, for external fumes exit.

Select the suitable air duct and apply the flange C supplied, ensure to close the unused hole duct with cap D\* supplied if provided.

**NOTE**

In some models upper hole B1 is supplied closed: Press firmly to detach the detachable part that closes the outlet hole and remove it.

**ATTENTION!**

The detachable part cannot be mounted in position again. Carry out this operation only if you are sure of the type of installation to make.

**CAUTION!**

In some models the rear hole duct is not easily accessible, even when the tap (if mounted) is removed, in this case remove the plastic piece E1 or E2 that is blocking the hole duct, by unwinding using pliers and cutter. Check that the filter/suction selector (inside the cooker hood) G is in the suction (A) position.

### Filter version

In the case where it is not possible to discharge the cooking fumes externally, the cooker hood may be used in the filter version by fixing a carbon filter, the fumes and vapours are recycled via the anterior grill placed above the control panel. Check that the filter/suction selector (inside the cooker hood) G is in the filter (F) position.

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm from electric and gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check your fuse.	Your fuse might be closed, make it work.
The product does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The product does not work.	Check the electrical connection.	Check if the other products in your kitchen are working or not.
The lighting lamp does not work.	Check the electrical connection.	The mains voltage should be between 220-240 V.
The lighting lamp does not work.	Check the lamp switch.	The lamp switch should be in the "on" position.
The lighting lamp does not work.	Check the lamps.	The lamps of the product should not be faulty.
The air intake of the product is poor.	Check the aluminum filter.	The aluminum oil filter should be cleaned at least once a month under normal conditions.
The air intake of the product is poor.	Check the air vent flue.	The air vent flue should be in the "on" position.
The air intake of the product is poor.	Check the carbon filter.	For products with carbon filters, the filter should normally be changed every 3 months.



## Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen

und offener Flamme fern.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geeigneten Steckdose.

**WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).
- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.
- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter

muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.

- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet,

muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.

- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

**Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.

- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

Dieses Gerät erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an eine offizielle Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung und dem Recycling von Altgeräten.

Die sachgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

### 1.3 Konformität mit der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Gerät erfüllt die europäische RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

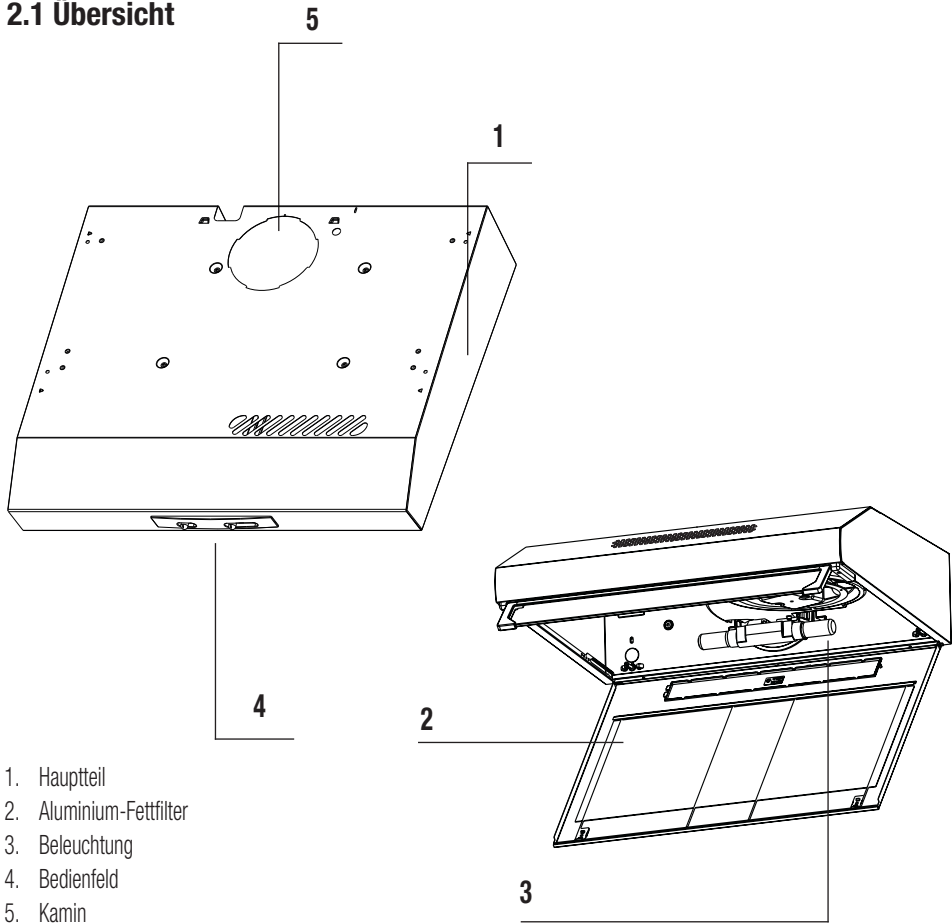
### 1.4 Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produktes sind aus recyclingfähigen Materialien entsprechend unseren nationalen Umweltschutzbestimmungen hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 2 Allgemeines Aussehen

### 2.1 Übersicht



1. Hauptteil
2. Aluminium-Fettfilter
3. Beleuchtung
4. Bedienfeld
5. Kamin

### 2.2 Technische Daten

<b>Modell</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Versorgungsspannung</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampenleistung (W)</b>	1x3	2x3
<b>Motorleistung (W)</b>	1 x 115	
<b>Luftstrom (m³/h) – 3. Stufe</b>	272	
<b>Isolationsklasse</b>	KLASSE II	

## 3 Nutzung desGerätes

### 3.1 Kontrollfeld



a- Schaltet das Beleuchtungssystem ein und aus.

b- Geschwindigkeit schaltet den Abziehmotor aus

c- Niedrige Geschwindigkeit, die für einen kontinuierlichen und leisen Luftwechsel bei leichtem Kochdampf verwendet wird.

d- Mittlere Geschwindigkeit, geeignet für die meisten Betriebsbedingungen bei optimalem Verhältnis von Luftstrom/ Geräuschpegel.

e- Maximale Geschwindigkeit, um die höchste Kochdampfemission einschließlich langer Zeiträume zu eliminieren.

- Die Dunstabzugshaube wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt, um Küchengerüche zu beseitigen.
- Verwenden Sie die Haube niemals für andere Zwecke als die, für die sie konzipiert wurde.
- Lassen Sie niemals hohe nackte Flammen unter der Haube, wenn diese in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Flammenintensität so ein, dass sie nur auf den Boden der Pfanne gerichtet ist, und achten Sie darauf, dass sie die Seiten nicht verschlingt.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs kontinuierlich überwacht werden: Überhitztes Öl kann in Flammen aufgehen.

## 3 Nutzung des Gerätes

### 3.2 Lampenwechsel



Trennen Sie vor dem Austausch der Glühbirnen die Stromversorgung der Haube.



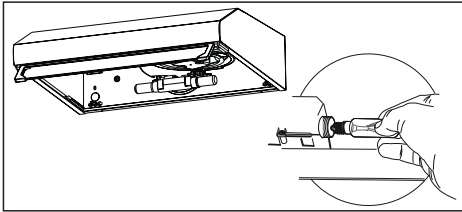
Berühren Sie die Glühbirnen nicht, wenn sie heiß sind.




Achten Sie darauf, die ausgetauschte Glühbirne nicht direkt mit den Händen zu berühren.



Sie können Lampen von autorisierten Kundendienstmitarbeitern beziehen.



Lampe	Leistung (W)	Buchse	Elektrische Spannung (V)	Abmessungen (mm)	ILCOS-Code
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- In diesem Produkt wird eine Kerzen-LED-Lampe verwendet
- Beim Lampenwechsel muss eine max. 3 W Lampe verwendet werden



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Hauptschalter aus oder lösen Sie die Sicherung, die die Haube versorgt.

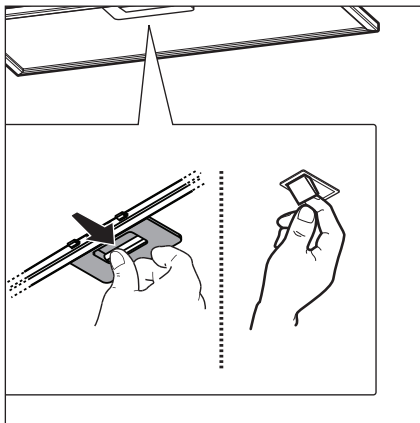


Die Nichtbeachtung der Bestimmungen zur Reinigung des Geräts und zum Austausch von Filtern kann zu Brandgefahr führen. Es wird daher empfohlen, die hier angegebenen Richtlinien einzuhalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Motor oder Brände, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem mit einem neutralen Flüssigwaschmittel angefeuchteten Tuch. Nicht mit Werkzeugen oder Instrumenten reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie kein Alkohol

### 4.1 Reinigung des Aluminium-Fettfilters

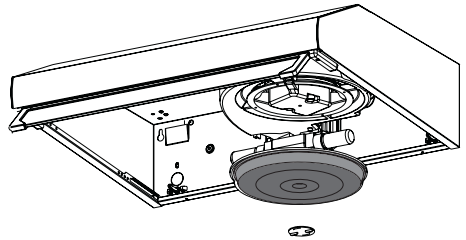
Dieser Filter erfasst die Ölpartikel in der Luft. Es wird empfohlen, den Filter jeden Monat unter normalen Nutzungsbedingungen zu reinigen. Entfernen Sie zuerst die Fettfilter für diesen Vorgang. Waschen Sie die Filter mit flüssigem Reinigungsmittel, spülen Sie sie mit Wasser aus und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein. Aluminium-Fettfilter können sich beim Waschen verfärben. Dies ist normal und Sie müssen Ihren Filter nicht wechseln.



Sie können den Aluminiumfilter in der Spülmaschine waschen

### 4.2 Wechseln des Kohlefilters (Luftzirkulationsmodus)

Die Haube kann mit einem Aktivkohlefilter ausgestattet werden. Der Kohlefilter wird nur angewendet, wenn die Haube nicht mit dem Entlüftungskanal verbunden ist. In jedem Fall muss der Kohlefilter mindestens alle drei Monate ausgetauscht werden.



**WARNUNG:** Der Kohlefilter darf niemals gewaschen werden.



**WARNUNG:** Der Kohlefilter ist beim autorisierten Kundendienst erhältlich.

**WARNUNG:**

Bitte lesen Sie vor dem Einrichten die Sicherheitshinweise.

**HINWEIS**

Die Installationsanleitung finden Sie auf Seite 144

**WARNUNG:**

Wird die Installation der Schrauben oder Befestigungsvorrichtung nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen durchgeführt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

## 5.1 Installation

Die Haube kann entweder als Absaug- oder als Filterversion verwendet werden.

### Kanalversion

Die Dunstabzugshaube hat einen oberen Luftkanal B1 und einen optionalen hinteren Luftkanal B2\* für den externen Rauchaustritt.

Wählen Sie den geeigneten Luftkanal und bringen Sie den mitgelieferten Flansch C an und stellen Sie sicher, dass der nicht verwendete Lochkanal mit der mitgelieferten Kappe D\* verschlossen ist, falls vorhanden.

**HINWEIS**

Bei einigen Modellen wird das obere Loch B1 geschlossen geliefert: Drücken Sie fest auf das abnehmbare Teil, das das Auslassloch schließt und entfernen Sie es.

**ACHTUNG!**

Das abnehmbare Teil kann nicht wieder in Position gebracht werden. Führen Sie diesen Vorgang nur durch, wenn Sie sich über die Art der Installation sicher sind.

**VORSICHT!**

Bei einigen Modellen ist der hintere Lochkanal nicht leicht zugänglich, auch wenn der Hahn (falls montiert) entfernt ist. Entfernen Sie in diesem Fall das Kunststoffteil E1 oder E2, das den Lochkanal blockiert, indem Sie es mit einer Zange und einem Schneider abwickeln. Überprüfen Sie, ob sich der Filter-/Saugwähler (in der Dunstabzugshaube) G in der Saugposition (A) befindet.

### Filterversion

Falls es nicht möglich ist, die Kochdämpfe von außen abzulassen, kann die Dunstabzugshaube in der Filterversion durch Befestigen eines Kohlefilters verwendet werden. Der Rauch und die Dämpfe werden über den vorderen Grill über dem Bedienfeld recycelt. Überprüfen Sie, ob sich der Filter-/Saugwähler (in der Dunstabzugshaube) G in der Filterposition (F) befindet.

Die Modelle ohne Saugmotor arbeiten nur im Leitungsmodus und müssen an eine externe Saugvorrichtung (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitung wird mit der Peripheriesauginheit geliefert.

Der Mindestabstand zwischen der Auflagefläche des Kochgeräts auf dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss mindestens 65 cm zu Elektro- und Gas- oder Mischkochern betragen.

Wenn in den Installationsanweisungen für das Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser eingehalten werden.

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampen schalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.

## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 \*

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*

Fax: 01805-345 001\*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

### Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

### Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**  
\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'incendie.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;

- et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de

l'appareil.

- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

**AVERTISSEMENT :** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
  - Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
  - Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
  - Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.
  - Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
  - Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
  - Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
  - Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
  - N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
  - Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
  - N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
  - En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
  - En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
  - Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en

cours d'utilisation.

- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduaux des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.
- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.

**Risque d'étranglement !** Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

**ATTENTION :** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne

pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.
- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT :** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque



ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés.

L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

### 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

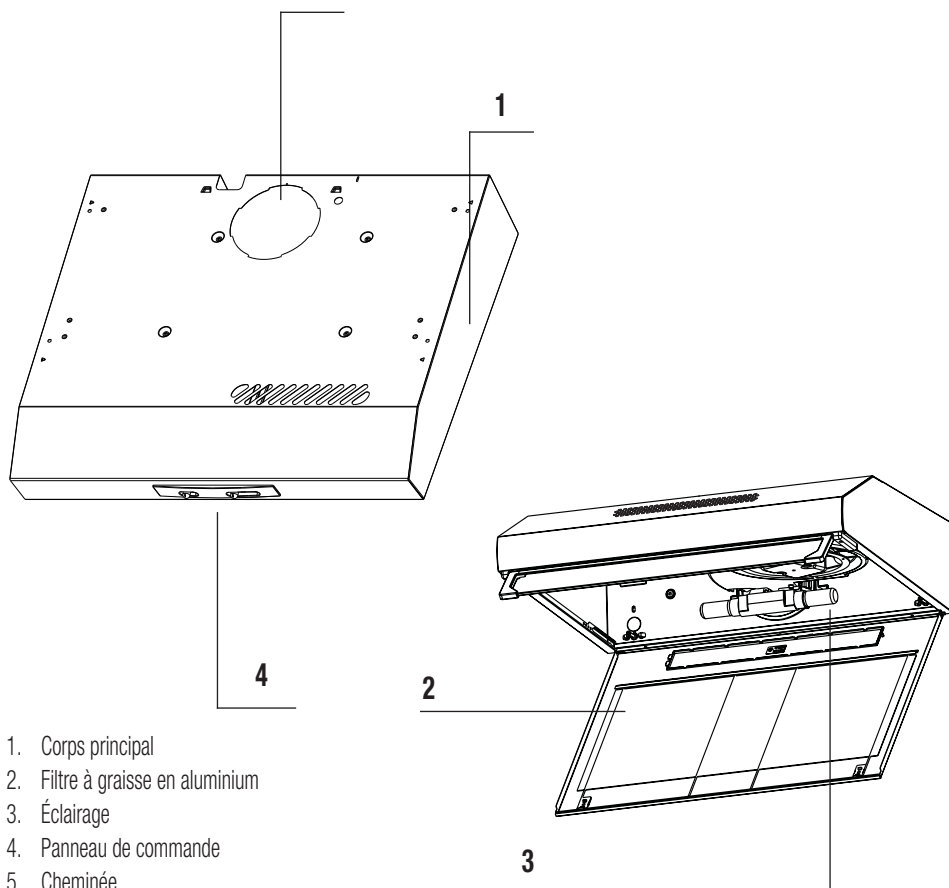
### 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Apparence générale

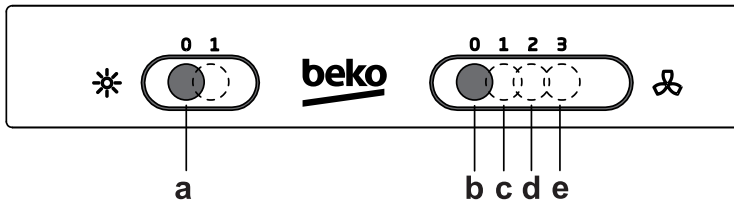
### 2.1 Vue d'ensemble



### 2.2 Données techniques

<b>Modèle</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Tension d'alimentation</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Puissance de la lampe (W)</b>	1x3	2x3
<b>Puissance du moteur (W)</b>	1 x 115	
<b>Débit d'air (m<sup>3</sup> / h) - 3. Niveau</b>	272	
<b>Classe d'isolation</b>	Classe II	

### 3.1 Panneau de commande



a- Allume et éteint le système d'éclairage.

b- La vitesse coupe le moteur de l'extracteur

c- Basse vitesse, utilisée pour un changement d'air continu et silencieux en présence de légères vapeurs de cuisson.

d- Vitesse moyenne, adaptée à la plupart des conditions de fonctionnement compte tenu du rapport optimal entre le débit d'air traité et le niveau sonore.

e- Vitesse maximale, utilisée pour éliminer les émissions de vapeurs de cuisson les plus élevées, y compris sur de longues périodes.

- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la cagoule à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne jamais laisser de grandes flammes nues sous le capot lorsque celui-ci est en fonctionnement
- Réglez l'intensité de la flamme pour la diriger uniquement sur le fond de la casserole, en veillant à ce qu'elle n'engloutisse pas les parois.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : une huile surchauffée peut s'enflammer.

## 3 Utilisation de l'appareil

### 3.2 Remplacement de la lampe



Avant de remplacer les ampoules, débranchez l'alimentation électrique de la hotte.



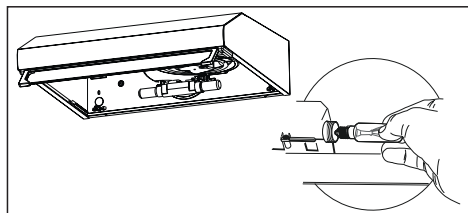
Ne touchez pas les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.




Veillez à ne pas toucher l'ampoule remplacée directement avec les mains.



Vous pouvez vous procurer des lampes auprès d'agents de service agréés.



Lampe	Puissance (W)	Prise	Tension (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Une lampe LED de type bougie est utilisée dans ce produit
- Une lampe de 3 W maximum doit être utilisée lorsque le changement de lampe

## 4 Nettoyage et entretien

Lors du nettoyage et de l'entretien, débranchez l'appareil, coupez l'interrupteur principal ou desserrez le fusible qui alimente la hotte.

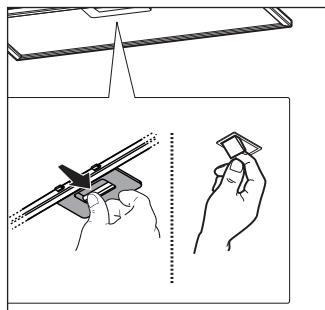


Le non-respect des dispositions relatives au nettoyage de l'appareil et au remplacement des filtres peut entraîner des risques d'incendie. Il est donc recommandé de se conformer aux directives données ici. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendies causés par une utilisation incorrecte.

Nettoyez en utilisant uniquement un chiffon imbibé de détergent liquide neutre. Ne nettoyez pas avec des outils ou des instruments. N'utilisez pas des produits abrasifs. N'utilisez pas d'alcool.

### 4.1 Nettoyage du filtre à graisse en aluminium

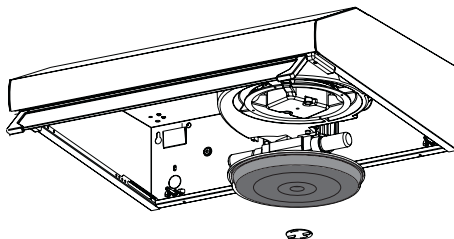
Ce filtre capture les particules d'huile dans l'air. Il est recommandé de nettoyer votre filtre tous les mois dans des conditions d'utilisation normales. Retirez d'abord les filtres à graisse pour ce processus. Lavez les filtres avec un détergent liquide et rincez-les à l'eau et réinstallez-les une fois qu'ils sont secs. Les filtres à graisse en aluminium peuvent être découverts lors du lavage ; c'est normal et vous n'avez pas besoin de changer votre filtre.



Vous pouvez laver le filtre en aluminium au lave-vaisselle

### 4.2 Remplacement du filtre à charbon (mode de circulation d'air)

La hotte peut être équipée d'un filtre à charbon actif. Le filtre à charbon est appliqué uniquement dans le cas où la hotte n'est pas connectée au conduit de ventilation. Dans tous les cas, il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon au moins tous les trois mois.



**AVERTISSEMENT:** Le filtre à charbon n'est jamais lavé.



**AVERTISSEMENT:** Le filtre à charbon est disponible auprès des services agréés.

## 5 Mise En Place de L'appareil



### AVERTISSEMENT

Veillez lire les consignes de sécurité avant l'installation.



### REMARQUE

Veillez vous référer à la page 144 pour le guide d'installation



### AVERTISSEMENT

Tout manquement relatif à la mise en place des vis ou à la fixation de l'appareil conformément à ces instructions, peut entraîner des risques électriques.

## 5.1- Installation

La hotte est conçue pour être utilisée soit en version aspirante, soit en version filtrante.

### Version aspirante

La hotte aspirante a un conduit d'air supérieur B1 et un conduit d'air arrière optionnel B2\*, pour la sortie des fumées extérieures.

Choisissez le conduit d'air approprié et appliquez la bride C fournie, veillez à fermer le conduit à trous inutilisés avec le bouchon D\* fourni le cas échéant.



### REMARQUE

Dans certains modèles, le trou supérieur B1 est fourni fermé : Appuyez fermement pour détacher la partie détachable qui ferme l'orifice de sortie et retirez-la.



### ATTENTION !

La partie détachable ne peut pas être remontée en position. N'effectuez cette opération que si vous êtes sûr du type d'installation à réaliser.



### ATTENTION !

Sur certains modèles, le conduit de trou arrière n'est pas facilement accessible, même lorsque le robinet (s'il est monté) est retiré. Dans ce cas, retirez la pièce en plastique E1 ou E2 qui bloque le conduit de trou, en la déroulant à l'aide d'une pince et d'un cutter. Vérifiez que le sélecteur de filtre/aspiration (à l'intérieur de la hotte aspirante) G est en position d'aspiration (A).

### Version à filtre

Dans le cas où il n'est pas possible de rejeter les fumées de cuisson à l'extérieur, la hotte peut être utilisée dans la version filtrante en fixant un filtre à charbon, les fumées et les vapeurs sont recyclées via la grille antérieure placée au-dessus du tableau de commande. Vérifiez que le sélecteur de filtre/aspiration (à l'intérieur de la hotte aspirante) G est en position de filtre (A).

Les modèles sans moteur d'aspiration ne fonctionnent qu'en mode canalisation, et doivent être raccordés à un dispositif d'aspiration externe (non fourni).

Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité d'aspiration périphérique.

La distance minimale entre la surface d'appui de l'appareil de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie inférieure de la hotte de la cuisinière ne doit pas être inférieure à 65 cm des cuisinières électriques et à gaz ou mixtes.

Dans le cas où les instructions d'installation de la plaque de cuisson au gaz indiquent une distance plus importante, celle-ci doit être respectée.

## 6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:

	Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.
	<b>WAARSCHUWING:</b> Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.
	Waarschuwing voor brandgevaar.
	Gevaar voor elektrische schok.
	Beschermingsklasse voor elektrische schokken.



Dit apparaat is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op welke wijze dan ook te schaden.



## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.
- Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
- Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt

van hete oppervlakken en open vuur.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.

**WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
- Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
- Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
- Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
- Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
- Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.
- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.

- Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
- Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
- Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
- Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
- In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
- Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
- In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.

- Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk ellebogen hebben.

**Verstikkingsgevaar!** Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.

**LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.

- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.
- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: overver-

hitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van

elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur.

Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen

schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

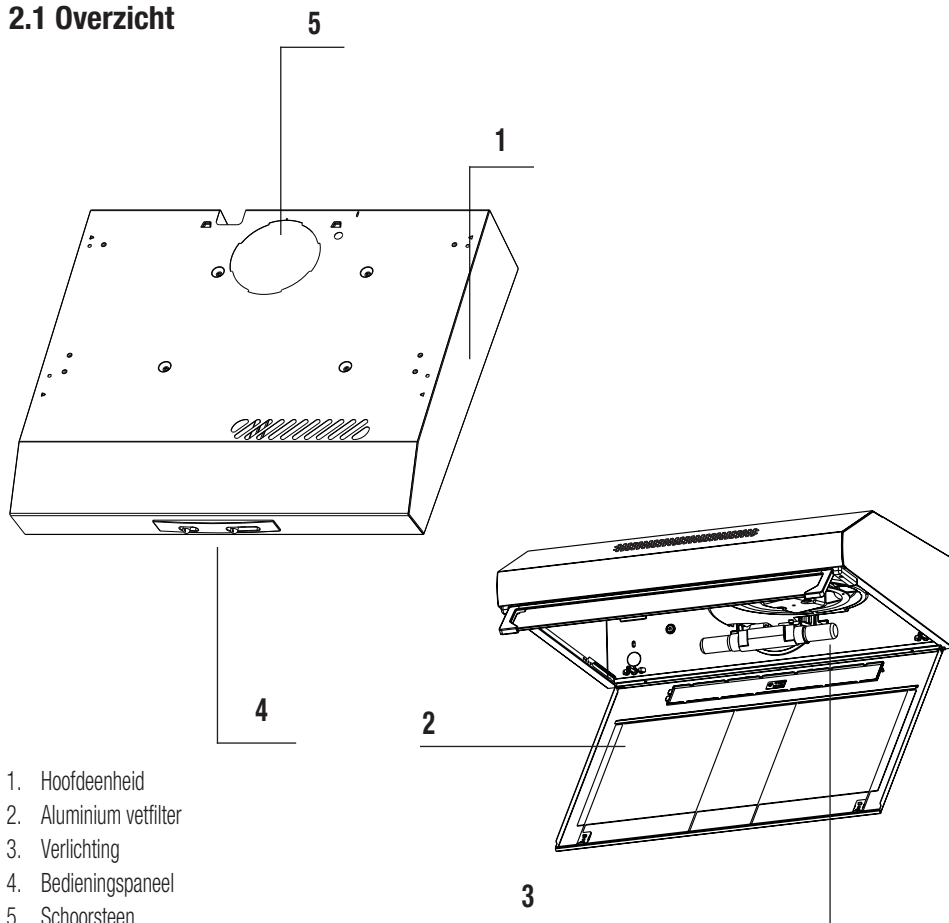
### 1.4 Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Algemeen uiterlijk

### 2.1 Overzicht



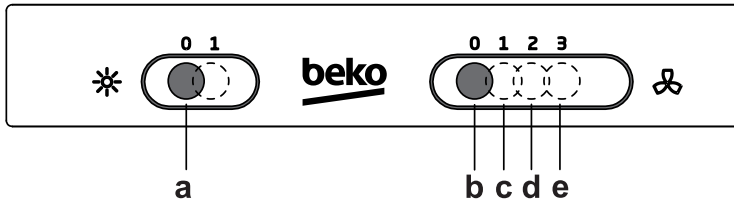
1. Hoofdeenheid
2. Aluminium vetfilter
3. Verlichting
4. Bedieningspaneel
5. Schoorsteen

### 2.2- Technische gegevens

<b>Model</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Toevoerspanning</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampvermogen (W)</b>	1x3	2x3
<b>Motorvermogen (W)</b>	1 x 115	
<b>Debiet (m<sup>3</sup>/u) – 3. Niveau</b>	272	
<b>Isolatieklasse</b>	KLASSE II	

## 3 Het apparaat gebruiken

### 3.1 Bedieningspaneel



a- Schakelt het verlichtingssysteem in en uit.

b- Snelheid schakelt de motor van de afzuigkap uit

c- Lage snelheid, gebruikt voor een continue en geruisloze luchtverversing in de aanwezigheid van lichte kookdamp.

d- Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste operationele voorwaarden gezien de optimale verhouding van behandelde luchtstroom/geluidsniveau.

e- Maximale snelheid, gebruikt om de grootste kookdampemissie te verwerken, inclusief gedurende lange perioden.

- De afzuigkap is exclusief ontworpen voor huishoudelijk gebruik om onaangename geurtjes in de keuken te vermijden.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere dan de beoogde doeleinden.
- Laat de vlammen nooit hoog opvlammen onder de afzuigkap wanneer deze is ingeschakeld.
- Pas de intensiteit van de vlammen aan zodat deze enkel de onderzijde van de pannen verarmen en de pan niet omwikkelen aan de zijkanten.
- Frituurpannen moeten voortdurend onder toezicht staan tijdens gebruik: oververhitte olie kan in brand schieten.

## 3 Het apparaat gebruiken

### 3.2 De lamp vervangen



U moet de stroomtoevoer van de afzuigkap uitschakelen voor u de lampen vervangt.



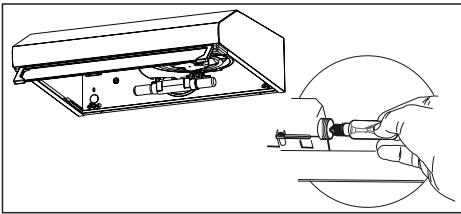
Raak de lampen niet aan als ze warm zijn.




Zorg ervoor de vervangen lamp niet rechtstreeks aan te raken met de handen.



U kunt lampen kopen bij geautoriseerde service vertegenwoordigers.



Lamp	Vermogen (W)	Stopcontact	Spanning (V)	Afmetingen (mm)	ILCOS Code
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Er wordt een kaarstypetype led lamp gebruikt in dit product.
- Er mogen enkel lampen van max. 3 W worden gebruikt in de lamp

Voor u het apparaat reinigt en onderhoudt, moet u de stroom uitschakelen of de schakelaar omschakelen of de zekering van de afzuigkap verwijderen.

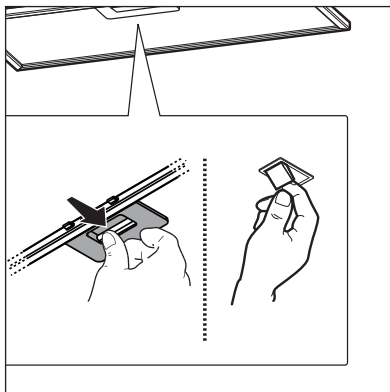


Het niet naleven van de voorzieningen met betrekking tot de reiniging van het apparaat en de vervanging van de filters kan een brandrisico inhouden. Het is daarom aanbevolen de richtlijnen in deze handleiding na te leven. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan de motor of brand die wordt veroorzaakt door een incorrect gebruik.

Reinig uitsluitend met een doek die is vochtig gemaakt in een neutraal reinigingsmiddel. Niet reinigen met gereedschap of instrumenten. Gebruik geen schurende producten. Gebruik geen alcohol.

### 4.1 Reiniging van aluminium Vetfilter

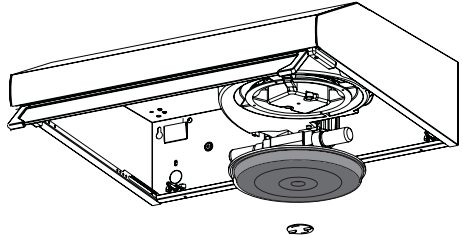
Dit filter legt oliedeeltjes in de lucht vast. Het is aanbevolen uw filter elke maand te reinigen bij gebruik in normale omstandigheden. Verwijder eerst de vetfilters voorafgaand aan dit proces. Was de filters met vloeibaar wasmiddel en spoel ze met water en monteer ze opnieuw nadat ze zijn gedroogd. Aluminium vetfilters kunnen verkleuren wanneer ze worden gewassen. Dit is normaal en u hoeft het filter niet te vervangen.



U kunt het aluminium filter wassen in de vaatwasmachine.

### 4.2 Het koolstoffilter vervangen (Luchtcirculatiemodus)

De afzuigkap kan worden voorzien van een koolstoffilter. Het koolstoffilter wordt enkel aangebracht als de afzuigkap niet is verbonden met een ventilatiekoker. Het is noodzakelijk het koolstoffilter ten minste elke drie maanden te vervangen.



**WAARSCHUWING!** Het koolstoffilter wordt nooit gewassen.



**WAARSCHUWING!** Koolstoffilter is beschikbaar bij geautoriseerde services.



**WAARSCHUWING**

Lees de veiligheidsinstructies voor de installatie.

**OPMERKING**

Raadpleeg pagina 144 voor de installatiegids

**WAARSCHUWING**

Als de schroeven of bevestigingsmiddelen niet worden geïnstalleerd in overeenstemming met deze instructies kan dit resulteren in elektrische gevaren.

## 5.1 Installatie

De afzuigkap is ontworpen voor gebruik om lucht af te voeren of als filterversie.

### Versie met afvoer

De afzuigkap heeft een bovenste luchtleiding B1 en een optionele luchtleiding achteraan B2\*, om dampen naar buiten af te voeren.

Selecteer de geschikte luchtafvoerleiding en breng de geleverde flens C aan. Zorg ervoor de ongebruikte opening van de afvoerleiding te sluiten met de geleverde dop D\*, indien geleverd.

**OPMERKING**

In sommige modellen is de geleverde opening B1 afgesloten: Druk stevig in om het verwijderbare onderdeel los te maken die de uitlaatopening afsluit en verwijder het.

**OPGELET!**

Het verwijderbare onderdeel kan niet opnieuw worden gemonteerd. Voer deze bewerking enkel uit als u zeker bent van het type installatie dat u wilt uitvoeren.

**OPGELET!**

In sommige modellen is de leiding van de opening achteraan niet gemakkelijk toegankelijk, zelfs als de kraan (indien gemonteerd) is verwijderd. In dit geval moet u het plastic stuk E1 of E2 verwijderen dat de leiding blokkeert door het los te wikkelen met een tang en een cutter. Controleer of het filter/de afzuiging keuzeschakelaar (in de afzuigkap) G op de zuigen (A) stand is geschakeld.

### Filterversie

Als het niet mogelijk is de kookdampen af te voeren naar buiten kan de afzuigkap worden gebruikt met een filter door een koolstoffilter aan te brengen. De dampen worden gerecycled via het rooster vooraan boven het bedieningspaneel. Controleer of het filter/de afzuiging keuzeschakelaar (in de afzuigkap) G op de zuigen (A) stand is geschakeld.

De modellen zonder zuigmotor werken enkel in de leidingmodus en moeten worden aangesloten op een externe afzuiging (niet geleverd).

De instructies voor de aansluiting worden geleverd met de perifere afzuigeenheid.

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de kookapparatuur op de kookplaat en het onderste deel van de afzuigkap moet ten minste 65cm bedragen van elektrische en gaskookplaat of een combinatie van deze beide.

Als de instructies voor de installatie van de gaskookplaat een grotere afstand preciseren, moet dit worden gerespecteerd.

<b>Probleemoplossing</b>	<b>Reden</b>	<b>Help</b>
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

# Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Brangus kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį „Beko“ prietaisą. Tikimės, kad šiuo prietaisu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausią technologiją, liksite patenkinti. Dėl to, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridėjusius dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį prietaisą kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, atkreipkite dėmesį į visą informaciją ir įspėjimus.

Atkreipkite dėmesį, kad ši naudojimo instrukcija gali būti taikoma ir kitiems modeliams. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

## Ženklų reikšmės

Įvairiuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.



Įspėjimas dėl gaisro pavojaus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Elektros smūgio saugos klasė.



Šis prietaisas pagamintas moderniose ekologiškose gamyklose, nedarant žalos gamtai.

## 1.1 Bendrieji saugos reikalavimai

Svarbios saugos instrukcijos Atidžiai perskaitykite ir pasilikite ateičiai Šiame skyriuje pateikiama saugos informacija, kuri padės išvengti gaisro, elektros smūgio, mikrobangų krosnelės spinduliuojamos energijos poveikio pavojaus, susižeidimų ar materialinės žalos. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, nebus taikoma garantija.

- „Beko“ gaminiai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo paleisti platintojas, aptarnavimo centras ar specialistas arba bet kuris kitas įgaliotasis atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Šis įrenginys yra skirtas naudoti buitiniams ir panašiems tikslams, pvz.:
  - darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - ūkininkų gyvenamuosiuose namuose;
  - klientams viešbučiuose ir kitoje gyvenamojo aplinkoje;
  - viešbučiuose, kuriose siūloma nakvynė su pusryčiais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, aprašytą šiose naudojimo instrukcijose.
- Gamintojas neatsako už žalą, patirtą dėl

netinkamo gaminio įrengimo ar naudojimo.

- Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių, arba neturintiems patirties ir žinių, kaip naudoti šį prietaisą, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Mažiausias atstumas tarp kaitlentės virimo indų atraminio paviršiaus ir žemiausios gaminio dalies turi būti bent 65 cm.
- Jei dujinės kaitlentės montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, reikia jį atsižvelgti.
- Pasirūpinkite, kad jūsų elektros tinklo duomenys atitiktų prietaiso kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis yra sugadintas arba pažeistas jo maitinimo laidas.
- Saugokite maitinimo laidą, kad jis nebūtų suspaustas, užlenktas arba trinamas į aštirus kraštus. Saugokite maitinimo kabelį nuo įkaitusių paviršių ir atviros ugnies.
- Prietaisą junkite tik prie įžeminto elektros lizdo.

**ĮSPĖJIMAS:** Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kol jis nėra visiškai sumontuo-

tas.

- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Nelieskite lempučių, jeigu jos ilgai švietė. Jos bus karštos, dėl to galite nusideginti rankas.
- Laikykitės kompetentingų valdžios institucijų nustatytų taisyklių dėl ištraukiamojo oro išleidimo (šis įspėjimas netaikomas, jeigu prietaisas naudojamas be dūmtraukio).
- Įjunkite prietaisą po to, kai pastatysite ant kaitvietės puodą, keptuvę ir t.t. Priešingu atveju dėl didelio karščio kai kurios jūsų gaminio dalys gali deformuotis.
- Išjunkite kaitvietę prieš nuimdami nuo jos puodą, keptuvę ir t.t.
- Nepalikite ant kaitvietės karšto aliejaus. Keptuvės su karštu aliejumi gali tapti užsidegimo priežastimi.
- Atkreipkite dėmesį į užuolaidas ir uždangalus, nes kepančios, pvz., bulvių šiaudelius, aliejus gali užsiliepsnoti.
- Riebalų filtrą reikia keisti bent kartą per mėnesį. Anglies filtrą reikia keisti bent kartą per 3 mėnesius.
- Gaminys turi būti valomas pagal naudojimo instrukciją. Jei valymas atliktas ne pagal naudojimo instrukciją, gali kilti gaisro pavojus.
- Vietoje dabartinio filtro nenaudokite ugniai neatsparių filtravimo medžiagų.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduojamas dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro ir neišimkite filtrų iš veikiančio prietaiso.
- Atsiradus liepsnai, išjunkite gaminį ir maisto gaminimo prietaisus.
- Atsiradus liepsnai, ją uždenkite ir jokių būdu negesinkite vandeniu.
- Jeigu prietaiso nenaudojate arba prieš jį valydami, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Patalpoje, kurioje vienu metu veikia virš elektrinės kaitlentės montuojamas garų rinktuvas ir kiti, ne elektra maitinami prietaisai, neigiamas slėgis neturi viršyti 4 Pa (4 x 10 bar).
- Patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas, mazutu arba dujomis kūrenamų prietaisų, pvz., šildytuvo, išmetamos dujos privalo būti visiškai izoliuotos arba tokie prietaisai privalo būti hermetiški.
- Dūmtraukiui prijungti naudokite 120 mm arba 150 mm skersmens vamzdžius. Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė, o alkūnių skaičius – minimalus.

**Pavojus uždusti!** Visas pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**ATSARGIAI!** Naudojant su maisto gaminimo prietaisais, liečiamos prietaiso dalys gali įkaisti.

- Gaminio išleidimo vamzdžio negalima jungti prie ortakių, kuriuose yra kitų dūmų.

- Vienu metu patalpoje naudojant virš elektrinės kaitlentės montuojamą garų rinktuvą ir dujomis arba kitu kuru kūrenamus prietaisus ventiliacija gali būti nepakankama (ši nuostata gali būti netaikoma prietaisams, kurie orą išleidžia tik atgal į patalpą).
- Ant gaminio sudėti daiktai gali nukristi. Nedėkite jokių daiktų ant gaminio.
- Neuždeginėkite po gaminiu.

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš montuodami garų rinktuvą, nuimkite apsaugines plėveles.

- Niekada nepalikite atviros liepsnos po veikiančiu garų rinktuvu.
- Naudojant gruzdintuves, jas reikia nuolat prižiūrėti: per daug įkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

## 1.2 Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebenaudojamas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis

atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba pardavėju. Kiekvienas atliekame svarbų

vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus.

Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

## 1.3 Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES

RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

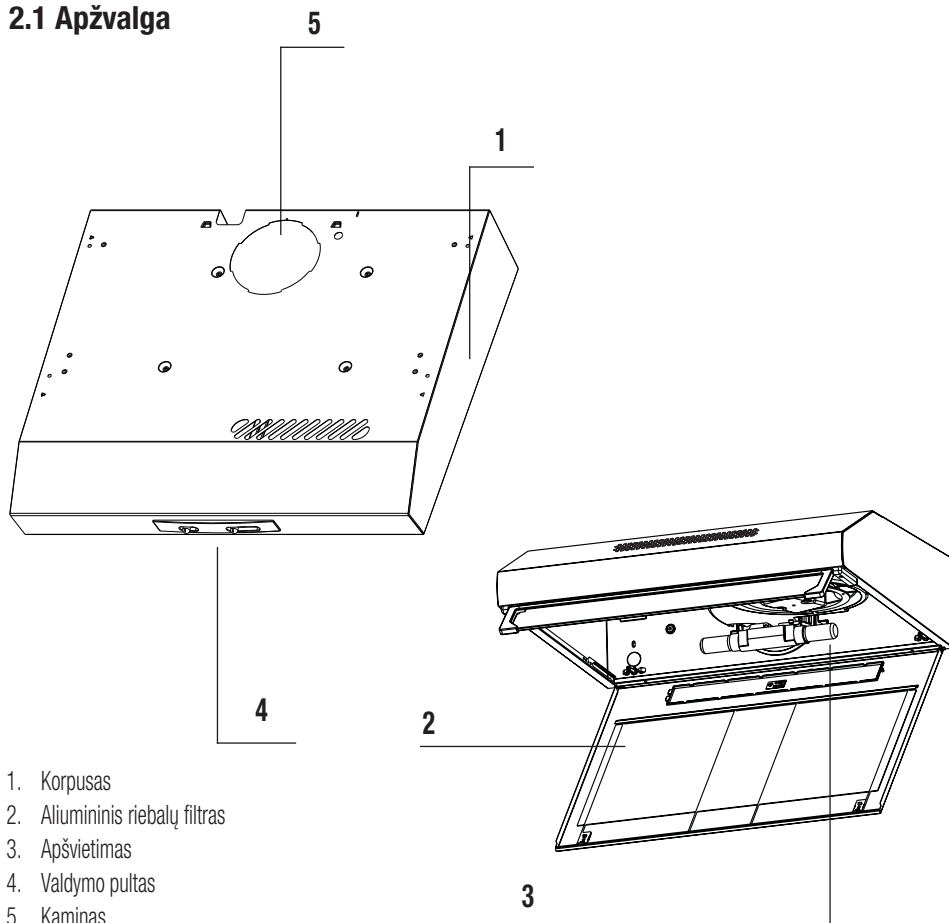
## 1.4 Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

## 2 Bendroji išvaizda

### 2.1 Apžvalga



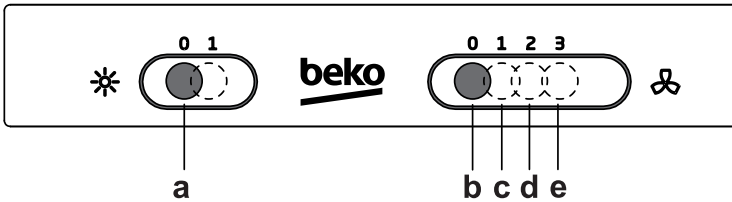
1. Korpusas
2. Aliumininis riebalų filtras
3. Apšvietimas
4. Valdymo pultas
5. Kaminas

### 2.2 Techniniai duomenys

<b>Modelis</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Tiekimo įtampa</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lemputės galinumas (W)</b>	1x3	2x3
<b>Variklio galinumas (W)</b>	1 x 115	
<b>Oro srautas (m<sup>3</sup>/val.) – 3. lygis</b>	272	
<b>Izoliacijos klasė</b>	II klasė	

## 3 Prietaiso naudojimas

### 3.1 Valdymo skydelis



a- Apšvietimo sistema įjungiama ir išjungiama.

b- Greitis išjungia ištraukimo ventilatoriaus variklį.

c- Mažas greitis, naudojamas nuolat ir tyliai cirkuliuoti orą, jei gaminant kyla nedaug garų.

d- Vidutinis greitis, tinkamas daugeliui veikimo sąlygų, optimalus apdorojamo oro srauto ir triukšmo lygio santykis.

e- Maksimalus greitis, naudojamas išsiurbti didžiausią kiekį gaminimo metu susidarančių garų, įskaitant ilgalaikį išsiurbimą.

- Ištraukiantis gartraukis skirtas naudoti tiktai namuose pašalinti kvapus iš virtuvės.
- Niekada nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams negu jis yra skirtas.
- Nepalikite aukštos atviros liepsnos po veikiančiu gartraukiu.
- Reguluokite liepsnos aukštį taip, kad būtų kaitinama tik puodo apačia ir liepsna nekiltų puodo šonais.
- Gruzdintuvę ant liepsnos reikia visą laiką stebėti, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.



## 3 Prietaiso naudojimas

### 3.2 Lempučių pakeitimas



Prieš pakeisdami lempuotę atjunkite gartraukį nuo maitinimo šaltinio.



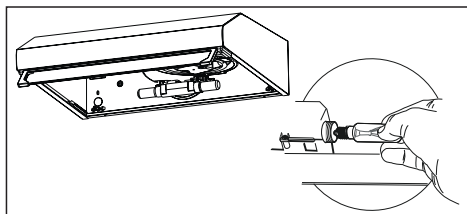
Nelieskite įkaitusių lempučių.




Nelieskite tiesiai rankomis pakeistos lempuotės.



Lempučių galite įsigyti iš įgaliotųjų aptarnavimo atstovų.



Lempuotė	Galia (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Šiame produkte naudojama žvakės formos LED lempuotė
- Keičiame lempuotę naudoti maks. 3 W lempuotę

Prieš atlikdami valymo ir priežiūros darbus atjunkite prietaisą arba išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, arba atsukite saugiklį, esantį gartraukyje.

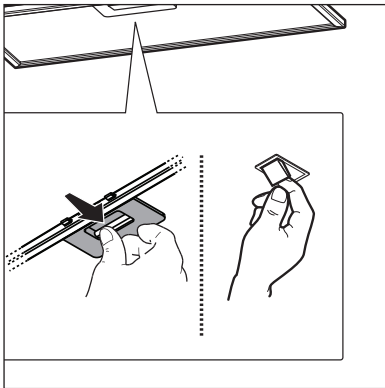


Nesilaikant nurodymų dėl prietaiso valymo ir filtrų pakeitimo gali kilti pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis čia pateiktų instrukcijų. Gamintojas neatsako už jokią žalą varikliui ar gaisrą, kilusį dėl netinkamo naudojimo.

Valykite tik neutraliu valymo skysčiu sudrėkinta šluoste. Nevalkykite su kitais įrankiais ar instrumentais. Nenaudokite abrazyvinių produktų. Nenaudokite alkoholio

### 4.1 Aliuminio riebalų filtro valymas

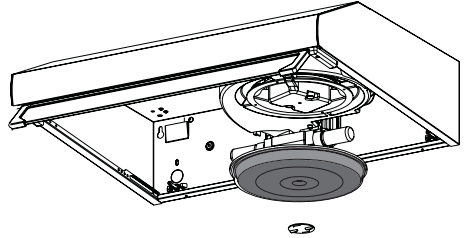
Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro. Rekomenduojama filtrą valyti kiekvieną mėnesį, kai jis naudojamas įprastu dažnumu. Iš pradžių išimkite riebalų filtrus. Nuplaukite filtrus su indų plovikliu ir išskalaukite vandeniu, kai išdžiūsta, įstatykite atgal. Aliumininiai riebalų filtrai gali pakeisti spalvą plaunant, tai normalu, filtro dėl to keisti nereikia.



Aliumininį filtrą galite plauti indaplovėje

### 4.2 Anglies filtro keitimas (oro cirkuliacijos režimu)

Ant gartraukio galima įrengti aktyvintos anglies filtrą. Anglies filtras įrengiamas tik tuo atveju, jei gartraukis nėra prijungtas prie ištraukimo angos. Anglies filtrą reikia keisti kas tris mėnesius.



**DĖMESIO:** Anglies filtro plauti negalima.



**DĖMESIO:** Anglies filtrą galima įsigyti iš įgaliotosios tarnybos.

**ĮSPĖJIMAS**

Prieš pradėdami perskaitykite saugos instrukcijas.

**PASTABA.**

Žr. montavimo vadovo 144 psl.

**ĮSPĖJIMAS**

Neįstačius varžtų ar nepritvirtinus prietaiso pagal šias instrukcijas gali kilti elektros pavojus.

## 5.1 Montavimas

Gartraukis gali būti naudojamas kaip išsiurbimo arba filtravimo prietaisas.

### Versija su ortakiu

Gartraukis turi viršutinį oro kanalą B1 ir pasirinktinį galinį oro kanalą B2\*, skirtą ištraukti garus iš išorės.

Pasirinkite atitinkamą oro kanalą ir pritvirtinkite flanšą C, uždengdami nenaudojamą kanalą angą dangčiu D\* (jei jis pateiktas).

**PASTABA.**

Kai kuriuose modeliuose viršutinė anga B1 pristatymo metu yra uždaryta. Norėdami atkabinti atjungiamą dalį, kurią yra uždengiama išleidimo anga, ir ją nuimkite.

**DĖMESIO!**

Atjungiamos dalies į tą pačią padėtį atgal sumontuoti negalima. Šią procedūrą atlikite tik tuo atveju, jei esate tikri dėl reikalingo sumontavimo tipo.

**DĖMESIO!**

Kai kuriuose modeliuose prie galinės angos kanalo sunku prieiti, net jei čiaupas (jei jis yra sumontuotas) yra nuimtas; tokiu atveju nuimkite plastikinę dalį E1 arba E2, kuri blokuoja angos kanalą, su žnyplėmis ir plokščiareplėmis. Patikrinkite, ar filtravimo / išsiurbimo pasirinkimo jungiklis (gartraukio gaubte) G yra išsiurbimo (A) padėtyje.

### Filtravimo versija

Jei neįmanoma išsiurbti gaminimo garų per kanalą į lauką, gartraukį galima naudoti kaip filtravimo elementą, įstatant anglies filtrą; garai ir dūmai bus perleidžiami per priekines groteles, įstatomas virš valdymo skydelio. Patikrinkite, ar filtravimo / išsiurbimo pasirinkimo jungiklis (gartraukio gaubte) G yra filtravimo (F) padėtyje.

Modeliai be išsiurbimo variklio gali veikti tik išleidimo režimu, ir juos reikia prijungti prie išorinio išsiurbimo įrenginio (nepateikiamo).

Prijungimo instrukcijos pateikiamos su periferiniu išsiurbimo įrenginiu.

Minimalus atstumas tarp gaminimo įrangos ant kaitlentės ir žemiausios gartraukio vietos turi būti ne mažesnis nei 65 cm nuo elektrinių, dujinių ar mišrių kaitlenčių.

Jei pagal montavimo instrukcijas numatytas didesnis atstumas dujinei viryklei, į tai būtina atsižvelgti.

<b>Trikčių šalinimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Pagalba</b>
Gaminys neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti uždarytas, atidarykite jį.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite, ar kiti jūsų virtuvės gaminiai veikia.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 – 240 V.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turėtų būti įjungtas.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputes.	Gaminio lemputės neturėtų būti sugedusios.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Aliuminio alyvos filtrą normaliomis sąlygomis reikia valyti bent kartą per mėnesį.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „įjungtas“ padėtyje.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite anglies filtrą.	Gaminiams su anglies filtrais paprastai filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius.

# Nejprve si přečtěte tento návod, prosím!

Vážený zákazník,

Děkujeme, že jste si vybrali toto zařízení Beko. Doufáme, že z vašeho spotřebiče, který byl vyroben pomocí vysoce kvalitní a nejmodernější technologie, získáte nejlepší výsledky. Z tohoto důvodu si před použitím zařízení pozorně přečtěte celou uživatelskou příručku a všechny další doprovodné dokumenty a uschovejte je jako referenci pro budoucí použití. Pokud přístroj předáte někomu jinému, předejte mu také návod k použití. Postupujte podle pokynů a věnujte pozornost všem informacím a výstrahám v uživatelské příručce.

Nezapomeňte, že tato uživatelská příručka se může vztahovat i na jiné modely. Rozdíly mezi modely jsou výslovně popsány v příručce.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k používání se používají následující symboly:



Důležité informace a užitečné rady o použití.



**UPOZORNĚNÍ:** Varování před nebezpečnými situacemi týkajícími se bezpečnosti života a majetku.



Varování před nebezpečím požáru.



Varování před zásahem elektrickým proudem.



Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem.



Tento přístroj byl vyroben v moderních závodech šetrných k životnímu prostředí bez poškozování přírody.

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou chránit se před rizikem požáru, zásahu elektrickým proudem, vystavení uniklé mikrovlnné energii, zranění osob nebo poškození majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší záruku.

- Výrobky Beko splňují platné bezpečnostní normy; Z toho důvodu, pro zabránění vzniku nebezpečí by v případě poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu je měl opravit nebo vyměnit prodejce, servisní středisko nebo specializovaný a autorizovaný servis. Chybné nebo nekvalifikované opravy mohou být nebezpečné a mohou představovat riziko pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:
  - Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - Farmové domy
  - Pro potřeby zákazníků v hotelech a jiných typech bytových zařízení;
  - V ubytovací zařízení typu bed and breakfast.
- Používejte spotřebič na určený účel pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným použitím produktu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Se spotřebičem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi podpůrnou plochou pro varné nádoby na varné desce a nejnižší částí vašeho produktu musí být nejméně 65 cm.
- Pokud je v pokynech k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, musí to zohlednit.
- Ujistěte se, že síťové napájení je ve shodě s informacemi uvedenými na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo samotný spotřebič.
- Chcete-li zabránit poškození napájecího kabelu, nemačkejte ho, neohýbejte ho ani ho neotírejte na ostrých hranách. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

- Spotřebič používejte pouze s uzemněnou zásuvkou.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena.

- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud byly v provozu delší dobu. Mohou vám spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy týkající se vypouštění odpadního vzduchu stanovené příslušnými orgány (toto upozornění se netýká použití bez kouřovodu).
- Svůj spotřebič provozujte po umístění hrnce, pánve atd. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí vašeho produktu.
- Varnou desku vypněte před odebráním hrnce, pánve atd. z ní.
- Nenechávejte horký olej na varné desce. Pánve s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Věnujte pozornost záclonám a příkrývkám, protože při pečení potravin, jako jsou např. hranolky, může olej vznítit.
- Tukový filtr vyměňujte nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr vyměňujte nejméně každé 3 měsíce.
- Výrobek vyčistěte v souladu s návodem k

použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může vzniknout riziko požáru.

- Namísto aktuálního filtru nepoužívejte ne-ohnivzdorné filtrační materiály.
- Používejte pouze originální díly nebo části doporučené výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek bez filtru a nevybírejte filtry, když je produkt v provozu.
- V případě, že dojde ke vznícení jakéhokoliv plamene, vypněte napájení vašeho produktu a kuchyňských spotřebičů.
- V případě vznícení plamene zakryjte plamen a na hašení nikdy nepoužívejte vodu.
- Před každým čištěním a když se zařízení nepoužívá, odpojte jej ze sítě.
- Jestliže digestoř pro elektrické varné desky a spotřebiče běžící na jiný druh energie, jako je elektrická energie pracují současně, podtlak v prostředí nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar).
- V prostředí, ve kterém se spotřebič používá, musí být kouřové plyny zařízení fungující na topný olej nebo na plyn, jako je například vytápění místností, zcela izolované nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu používejte trubky s průměrem 120 nebo 150 mm. Spojení potrubí musí být co nejkratší a musí mít co nejméně kolen.

**Nebezpečí udušení!** Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.

**POZOR:** Přístupné části se při použití s kuchyňskými spotřebiči mohou zahřát.

- Vývod produktu nesmí být připojen k vzduchovému kanálu, který obsahuje další kouř.
- Pokud se digestoř elektrického varného panelu používá současně se zařízeními pracujícími na plyn nebo na jiná paliva, větrání v místnosti může být nedostatečné (to se nemusí týkat spotřebičů, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Předměty umístěné na výrobku mohou spadnout. Na vrchní část produktu nedávejte žádné předměty.
- Pod vašim výrobkem neflambujte.

**UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Když je digestoř v provozu, nikdy nenechávejte pod digestoři vysoké plameny
- Fritézy s obsahem tuku se během používání nepřetržitě monitorovat: přehřátý olej může vzplanout.

## 1.2 Soulad se směrnici WEEE a Odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19 / EU). Tento výrobek nese symbol klasifikace

pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu

při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Soulad se směrnici RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje

škodlivé a zakázané materiály uvedené ve Směrnici.

## 1.4 Informace o balení



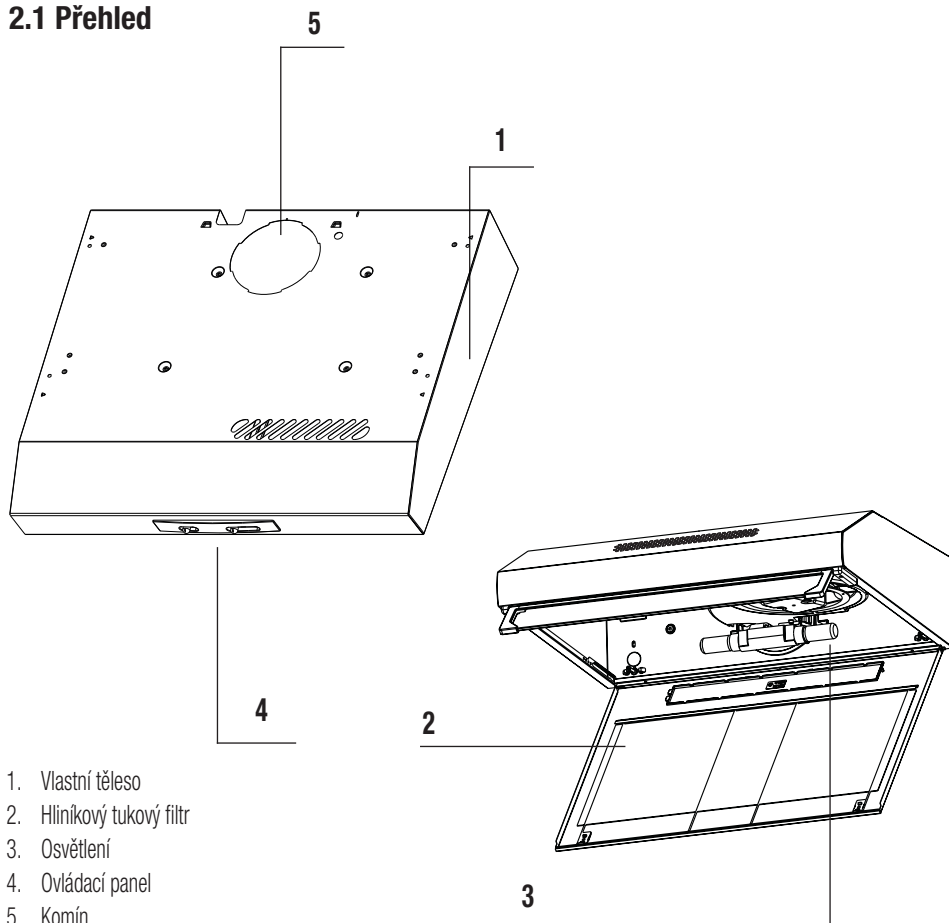
Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními

Předpisy pro životní prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány..



## 2 Celkový Vzhled

### 2.1 Přehled



1. Vlastní těleso
2. Hliníkový tukový filtr
3. Osvětlení
4. Ovládací panel
5. Komín

### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Napájecí napětí</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Příkon žárovky (W)</b>	1x3	2x3
<b>Příkon motoru (W)</b>	1 x 115	
<b>Tok vzduchu (m<sup>3</sup>/h) – 3. úroveň</b>	272	
<b>Třída izolace</b>	TŘÍDA II	

## 3 Používání spotřebiče

### 3.1 Ovládací panel



a- Tlačítko zapnutí a vypnutí světla

b- Tlačítko nastavení rychlosti odsavače

c- Nízká rychlost, používá se na nepřetržitou a tichou výměnu vzduchu za přítomnosti lehkých pár při vaření.

d - Střední rychlost, vhodná pro většinu provozních podmínek při optimálním poměru upraveného průtoku vzduchu / hladiny hluku.

e - Maximální rychlost, která se používá k eliminaci nejvyšších emisí výparů z vaření včetně delšího trvání.

- Odsavač par byl navržen výlučně pro použití v domácnosti, pro eliminování zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívejte odsavač par pro jiné účely, než na který byl navržen.
- Nikdy nenechávejte otevřený oheň pod digestoří, která je v chodu.
- Intenzitu plamene nastavte tak, aby směřovala pouze na spodní část pánve a ujistěte se, že nesaáhá na boky.
- Fritézy musí být během používání stále pod dohledem: přehřátý olej se může vznítit.

## 3 Používání spotřebiče

### 3.2 Výměna lampy



Před výměnou žárovek odpojte napájení od-savače par.



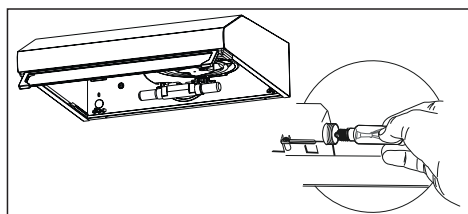
Nedotýkejte se žárovek, když jsou horké.




Dávejte pozor, abyste nahrazené žárovky ne-dotýkaly přímo rukama.



Lampy si můžete pořídit u autorizovaných servisních zástupců.



Osvětlení	Výkon (W)	Zásuvka	Napětí (V)	Rozměry (mm)	Kód ILCOS
	3	E14	220–240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- V tomto výrobku se používá LED žárovka
- Při výměně světla se musí použít žárovka s maximálním výkonem 3 W

Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič ze sítě nebo vypněte hlavní vypínač nebo uvolněte pojistku, která napájí odsavač par.

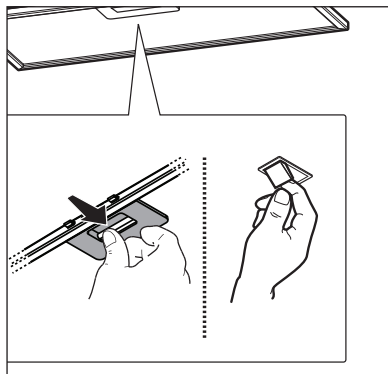


Nedodržení ustanovení týkajících se čištění zařízení a výměny filtrů může způsobit riziko požáru. Proto se doporučuje dodržovat uvedené pokyny. Výrobce neodpovídá za žádné poškození motoru nebo požáry způsobené nesprávným použitím.

Čištěte pouze pomocí hadříku navlhčeného v neutrálním tekutém čisticím prostředku. Nečištěte pomocí přístrojů nebo nástrojů. Nepoužívejte abrazivní produkty. Nepoužívejte alkohol

#### 4.1 Čištění hliníkového tukového filtru

Tento filtr zachycuje ze vzduchu částice oleje. Za normálních podmínek použití doporučujeme vyčistit filtr každý měsíc. Nejdříve pro tento proces odstraňte tukový filtr. Filtry omyjte tekutým čisticím prostředkem, opláchněte je vodou a po uschnutí je znovu vložte. Hliníkové tukové filtry mohou při mytí vyblednout; je to normální a nemusíte měnit filtr.

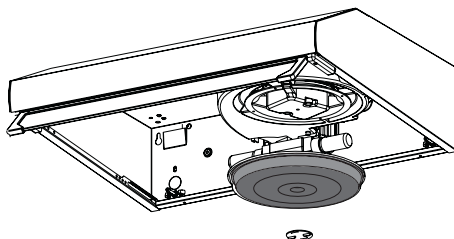


Hliníkový filtr lze mýt v myčce nádobí

#### 4.2 Výměna uhlíkového filtru (režim cirkulace vzduchu)

Digestoř může být vybaven filtrem s aktivním uhlím. Uhlíkový filtr se aplikuje pouze v případě, že není odsavač připojen k větracímu kanálu.

V každém případě je nutné uhlíkový filtr vyměnit nejméně každé tři měsíce.



**VAROVÁNÍ:** Uhlíkový filtr se nikdy nemyje.



**VAROVÁNÍ:** Uhlíkový filtr je k dispozici v Autorizovaných servisech.



### UPOZORNĚNÍ

Před nastavením si přečtěte bezpečnostní pokyny.



### POZNÁMKA

Instalační příručku najdete na straně 144



### UPOZORNĚNÍ

Nezastavěných šroubů nebo upevňovacích zařízení v souladu s těmito pokyny může vést k úrazu elektrickým proudem.

## 5.1 Instalace

Digestoř je navržen pro použití buď jako odsávací nebo jako filtrační.

### Verze se vzduchovodem

Odsavač par má horní vzduchové potrubí B1 a volitelné zadní vzduchové potrubí B2 \* pro výstup výparů.

Vyberte vhodné vzduchové potrubí a použijte přiloženou přírubu C, nezapomeňte uzavřít nepoužitý kanál s dodávaným uzávěrem D \*, pokud je k dispozici.



### POZNÁMKA

U některých modelů je horní otvor B1 dodáván uzavřen: Pevným zatlačením odpojte odnímatelnou část, která zavírá výstupní otvor, a vyberte ji.



### POZOR!

Odnímatelnou část nelze znovu namontovat na místo. Tuto operaci proveďte, pouze pokud jste si jisti typem instalace.



### VÝSTRAHA!

U některých modelů není zadní otvor snadno přístupný, i když je odstraněn kohoutek (pokud je namontován), v takovém případě odstraňte plastový kus E1 nebo E2, který blokuje otvor, otevřením pomocí kleští a řezače. Zkontrolujte, zda je volič filtru / odsávání (uvnitř odsavače par) G v poloze sání (A).

### Verze filtru

V případě, že není možné externě odvádět výpary pocházející z vaření, je možné použít odsavač par ve verzi s filtrem, s namontováním uhlíkového filtru, tehdy se výpary a páry recyklují přes přední mřížku umístěnou nad ovládacím panelem. Zkontrolujte, zda je volič filtru / odsávání (uvnitř odsavače par) G v poloze filtru (F).

Modely bez sacího motoru pracují pouze v potrubním režimu a musí být připojeny k externímu sacímu zařízení (není součástí dodávky).

Pokyny pro připojení jsou dodávány s periferní sací jednotkou. Minimální vzdálenost mezi podpůrnou plochou pro varné zařízení na varné desce a nejnižší částí odsavače par musí být minimálně 65 cm od elektrických, plynových nebo smíšených sporáků.

Pokud je v pokynech k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, musí se to dodržet.

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujete každé 3 měsíce.

# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento spotrebič bol vyrobený v modernom závode šetrnom voči životnému prostrediu bez škodlivého dopadu na prírodu.

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahliadnutie v budúcnosti

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - budovy na farmách,
  - priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
  - prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.

- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.
- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.



- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.  
**VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.
  - Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
  - Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
  - Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
  - Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
  - Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
  - Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
  - Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknúť, napr. pri smažení.
  - Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
  - Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
  - Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
  - Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
  - V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
  - V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
  - Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
  - Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
  - V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
  - Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.
- Nebezpečenstvo udusení!** Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.
- VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas

súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
- Vetranie miestnosti môže byť nedostačujúce, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Pod spotrebičom neflambujte.

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.

- Počas prevádzky pod digestorom nikdy ne nechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti

nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov.

Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

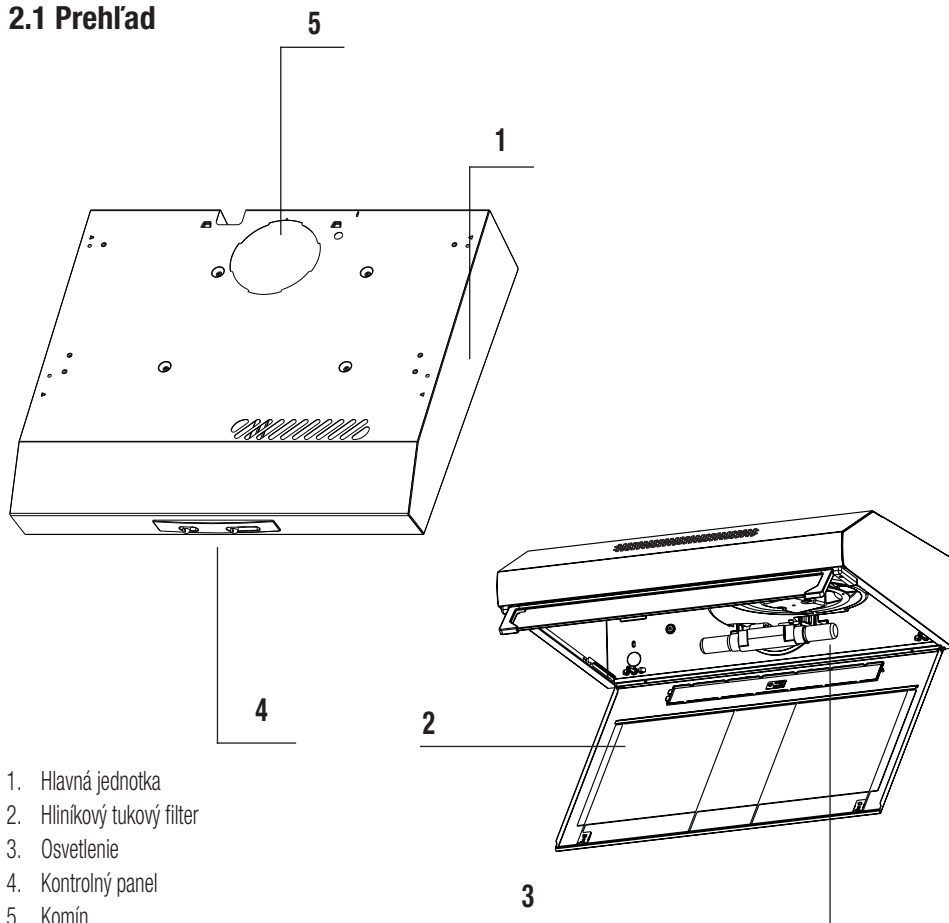
## 1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

## 2 Všeobecný Vzhľad

### 2.1 Prehľad



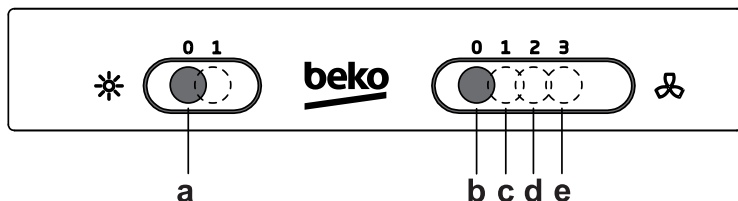
1. Hlavná jednotka
2. Hliníkový tukový filter
3. Osvetlenie
4. Kontrolný panel
5. Komín

### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Napájacie napätie</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Napájanie svetla (W)</b>	1x3	2X3
<b>Výkon motora (W)</b>	1 x 115	
<b>Prietok vzduchu (m<sup>3</sup>/h) – 3. Úroveň</b>	272	
<b>Izolačná trieda</b>	II TRIEDA	

## 3 Používanie spotrebiča

### 3.1 Ovládací panel



a- Tlačidlo zapnutia a vypnutia svetla

b- Tlačidlo nastavenia rýchlosti odsávača

c- Nízka rýchlosť, používa sa na nepretržitú a tichú výmenu vzduchu za prítomnosti ľahkých pár pri varení.

d - Stredná rýchlosť, vhodná pre väčšinu prevádzkových podmienok pri optimálnom pomere upraveného prietoku vzduchu / hladiny hluku.

e - Maximálna rýchlosť, ktorá sa používa na elimináciu najvyšších emisií výparov z varenia vrátane dlhšieho trvania.

- Odsávač pár bol navrhnutý výlučne na použitie v domácnosti, pre eliminovanie zápachu v kuchyni.
- Nikdy nepoužívajte odsávač pár na iné účely, ako na ktorý bol navrhnutý.
- Keď je digester v prevádzke, nikdy nenechávajte pod digesterom vysoké plamene.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smerovala iba na spodnú časť panvice a uistite sa, že nesiahá na boky.
- Fritézy s obsahom tuku sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 3 Používanie spotrebiča

### 3.2 Výmena lampy



Pred výmenou žiaroviek odpojte napájanie odsávača pár.



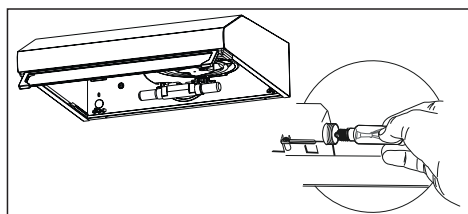
Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.




Dávajte pozor, aby ste sa vymenenej žiarovky nedotýkali priamo rukami.



Lampy si môžete zaobstarať u autorizovaných servisných zástupcov.



Svietidlo	Príkon (W)	Zásuvky	Napätie (V)	Rozmery (mm)	ILCOS kód
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- V tomto výrobku sa používa LED žiarovka
- Pri výmene svetla sa musí použiť žiarovka s maximálnym výkonom 3 W

## 4 Čistenie a údržba

Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič zo siete alebo vypnite hlavný vypínač alebo uvoľnite poistku, ktorá napája odsávač pár.

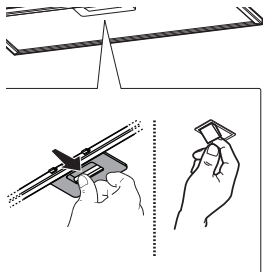


Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže spôsobiť riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať uvedené pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne poškodenie motora alebo požiare spôsobené nesprávnym použitím.

Čistite iba pomocou handričky navlhčenej v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Nečistite pomocou prístrojov alebo nástrojov. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Nepoužívajte alkohol.

### 4.1 Čistenie hliníkového tukového filtra

Tento filter zachytáva zo vzduchu častice oleja. Za normálnych podmienok používania vám odporúčame vyčistiť filter každý mesiac. Najskôr pre tento proces odstráňte tukový filter. Filtry umyte tekutým čistiacim prostriedkom, opláchnite ich vodou a po uschnutí ich znovu vložte. Hliníkové tukové filtre môžu pri umývaní vyblednúť; je to normálne a nemusíte meniť filter.

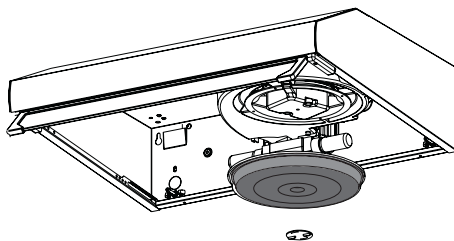


Hliníkový filter môžete umývať v umývačke riadu

### 4.2 Výmena uhlíkového filtra (režim cirkulácie vzduchu)

Digestor môže byť vybavený filtrom s aktívnym uhlím. Uhlíkový filter sa aplikuje iba v prípade, ak nie je odsávač pár pripojený k vetraciemu kanálu.

V každom prípade je nutné uhlíkový filter vymeniť najmenej každé tri mesiace.



**UPOZORNENIE:** Uhlíkový filter sa nikdy neumýva.



**UPOZORNENIE:** Uhlíkový filter je k dispozícii v Autorizovaných servisoch.

## 5 Nastavenie zariadenia



### UPOZORNENIE

Pred nastavením si prečítajte bezpečnostné pokyny.



### POZNÁMKA

Inštaláciu príručky nájdete na strane 144



### UPOZORNENIE

Neinštalovanie skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

### 5.1 - Inštalácia

Digestor je navrhnutý na používanie buď ako odsávací, alebo ako filtračný.

#### Verzia so vzduchovodom

Odsávač pár má horné vzduchové potrubie B1 a voliteľné zadné vzduchové potrubie B2 \* pre výstup výparov.

Vyberte vhodné vzduchové potrubie a použite priloženú prírubu C, nezabudnite uzatvoriť nepoužitý kanál s dodávaným uzáverom D\*, ak je k dispozícii.



### POZNÁMKA

U niektorých modelov je horný otvor B1 dodávaný uzavretý: Pevným zatlačením odpojte odnímateľnú časť, ktorá zatvára výstupný otvor, a vyberte ju.



### UPOZORNENIE!

Odnímateľnú časť nie je možné znova namontovať na miesto. Túto operáciu vykonajte, iba ak ste si istí typom inštalácie.



### VÝSTRAHA!

U niektorých modelov nie je zadný otvor ľahko prístupný, aj keď je odstránený kohútik (ak je namontovaný), v takom prípade odstráňte plastový kus E1 alebo E2, ktorý blokuje otvor, otvorením pomocou klieští a rezača. Skontrolujte, či je volič filtra/odsávania (vo vnútri odsávača pár) G v polohe nasávania (A).

#### Verzia filtra

V prípade, že nie je možné externe odvádzať výpary pochádzajúce z varenia, je možné použiť odsávač pár vo verzii s filtrom, s namontovaním uhlíkového filtra, vtedy sa výpary a pary recyklujú cez prednú mriežku umiestnenú nad ovládacím panelom. Skontrolujte, či je volič filtra/odsávania (vo vnútri odsávača pár) G v polohe filtra (F).

Modely bez sacieho motora pracujú iba v potrubnom režime a musia byť pripojené k externému saciemu zariadeniu (nie je súčasťou dodávky).

Pokyny na pripojenie sú dodávané s periférnou sacou jednotkou.

Minimálna vzdialenosť medzi podpornou plochou pre varné zariadenie na varnej doske a najnižšou časťou odsávača pár musí byť minimálne 65 cm od elektrických, plynových alebo zmiešaných sporákov.

Ak je v pokynoch na inštaláciu plynovej varnej dosky uvedená väčšia vzdialenosť, musí sa dodržať.

Riešenie problémov	Dôvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Skontrolujte poistky.	Vaša poistka môže byť vybitá, sfunkčnite ju.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či fungujú ostatné výrobky v kuchyni.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmú byť chybné.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte hliníkový filter.	Hliníkový filter na olej za obvyklého používania je potrebné vyčistiť aspoň raz za mesiac.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí byť v polohe "zapnuté".
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Pri výrobkoch s uhlíkovými filterami filter obvykle vymieňajte každé 3 mesiace.



# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment pentru pericol de incendiu.



Avertisment privind electrocutarea.



Clasă de protecție împotriva electrocutării.



Acest produs a fost fabricat în fabrici ecologice moderne, fără a dăuna naturii.

În conformitate cu Directiva DEEE.



Nu conține policlorură de difenil (PCB).

## 1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariât.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avarierea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul

deschis.

- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

**AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.

- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriiți plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de

utilizare, există risc de incendiu.

- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevilor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.

**Pericol de sufocare!** Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.

**ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.

**AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurile de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj

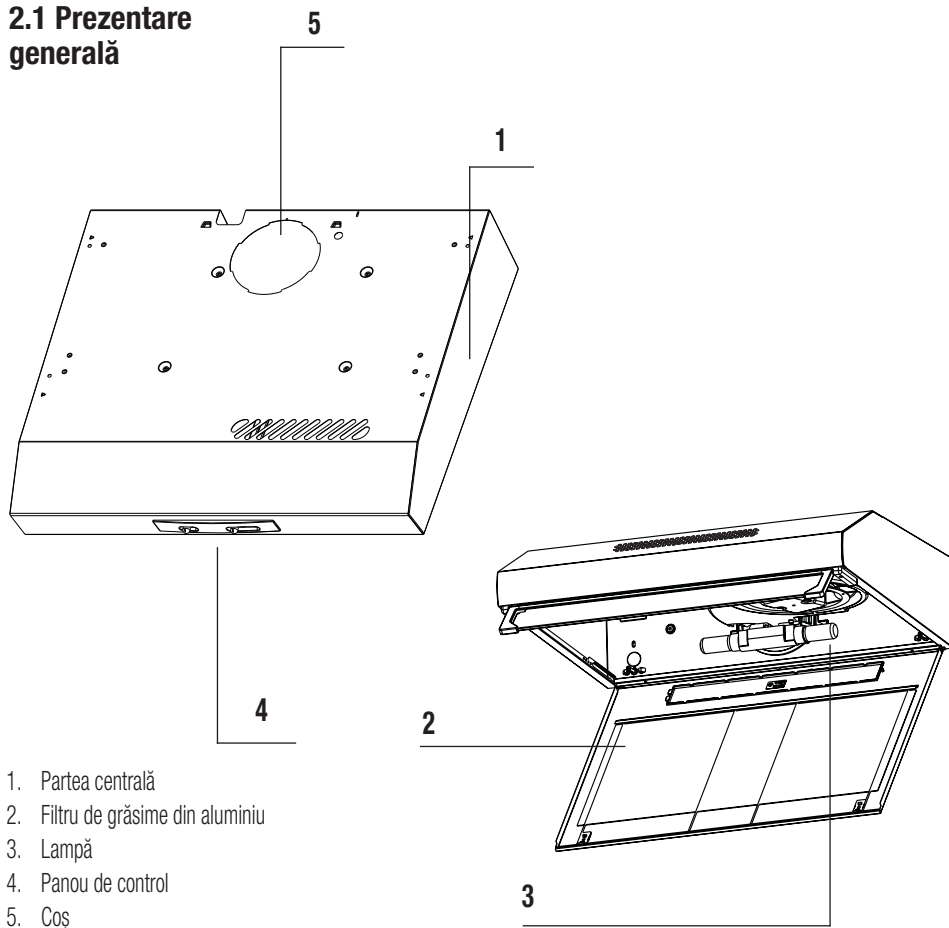


Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.



## 2 Descriere generală Aspect

### 2.1 Prezentare generală

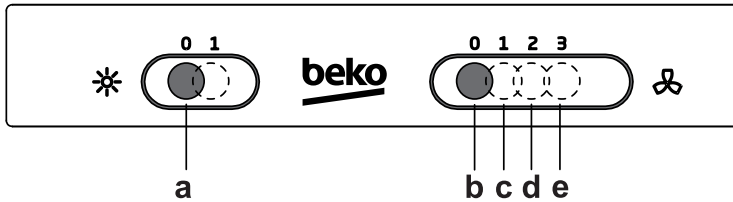


1. Partea centrală
2. Filtru de grăsime din aluminiu
3. Lampă
4. Panou de control
5. Coș

### 2.2 Date tehnice

Model	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
Tensiune de alimentare	220-240V ~ 50 Hz	
Alimentare lampă (W)	1x3	2X3
Putere motor (W)	1 x 115	
Debit aer (m <sup>3</sup> /h) – 3. Nivel	272	
Clasa de izolație	CLASA II	

## 3.1. Panoul de comandă



a- Oprește sau pornește sistemul de iluminare.

b- Viteza oprește motorul extractor al hotei.

c- Viteza mică, folosită pentru un flux continuu și silențios al aerului în cazul unei cantități mici de vapori de gătit.

d- Viteza medie, potrivită pentru majoritatea condițiilor de funcționare, având în vedere raportul optim flux de aer/zgomot.

e- Viteză maximă, folosită pentru eliminarea celor mai mari emisii de vapori de gătit, inclusiv pentru perioade lungi de timp.

- Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic pentru a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzută.
- Nu lăsați niciodată flăcări deschise sub hotă, când este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcărilor pentru a le îndrepta doar spre partea de jos a tigăilor, asigurându-vă că flacăra nu se extinde spre laturile tigăii.
- Friteuzele trebuie supravegheate continuu în timpul utilizării: uleiul încins se poate aprinde.

## 3 Utilizarea aparatului

### 3.2 ÎNLOCUIREA BECULUI



Înainte de a înlocui becurile, deconectați hota de la sursa de alimentare.



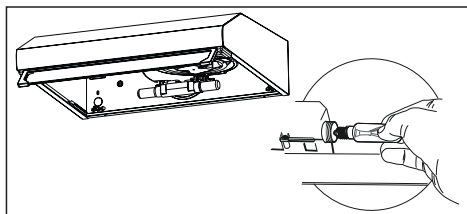
Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.




Aveți grijă să nu atingeți becul înlocuit direct cu mâinile.



Puteți achiziționa becuri de la Distribuitorii autorizați.



Lampă	Putere (W)	Conexiune	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Acest produs utilizează o lampă cu LED de tip lumânare
- La schimbarea lămpii, folosiți o lampă de max 3W



Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, deconectați aparatul, apăsați butonul de oprire sau slăbiți siguranța care alimentează hota.

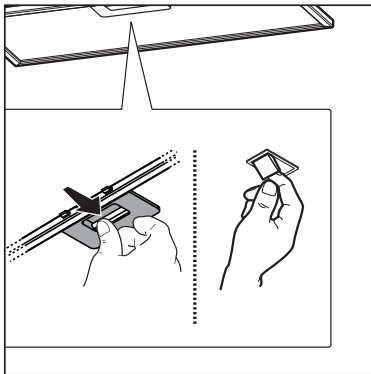


Nerespectarea prevederilor referitoare la curățarea dispozitivului și înlocuirea filtrelor poate cauza riscuri de incendiu. Prin urmare, este recomandat să se respecte liniile directoare prezentate aici. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de daune aduse motorului sau pentru incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Curățați aparatul doar folosind o cârpă umedă cu detergent lichid neutru. Nu folosiți unelte sau instrumente de curățare. Nu folosiți produse abrazive. Nu utilizați alcool

#### 4.1. Curățarea filtrului de grăsime din aluminiu

Acest filtru absoarbe particulele de ulei în aer. Este recomandată curățarea lunară a filtrului, în condiții normale de utilizare. Îndepărtați mai întâi filtrele de grăsime. Spălați filtrele cu detergent lichid, clătiți-le cu apă, iar după ce s-au uscat, montați-le la loc. Filtrele de grăsime din aluminiu se pot decolora după mai multe spălări; acest lucru este normal și nu este necesar să schimbați filtrul.

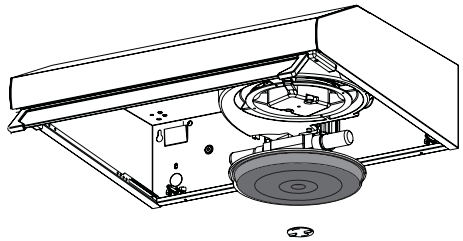


Filtrul de aluminiu poate fi spălat în mașina de spălat vase

#### 4.2 Schimbarea filtrului de carbon (modul de circulație a aerului)

Este posibilă montarea unui filtru de carbon la hotă. Filtrul de carbon se instalează numai în cazul în care hota nu este conectată la tubul de aerisire.

În orice caz, este necesară înlocuirea filtrului de carbon cel puțin o dată la trei luni.



**AVERTISMENT:** Nu spălați niciodată filtrul de carbon.



**AVERTISMENT:** Filtrul de carbon este disponibil la serviciile autorizate.

**AVERTISMENT**

Citiți instrucțiunile privind siguranța înainte de a instala dispozitivul.

**NOTĂ**

Consultați instrucțiunile de instalare de la pagina 144

**AVERTISMENT**

Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni pot duce la riscuri electrice.

## 5.1 Instalare

Hota este proiectată pentru a fi utilizată fie în versiunea cu tub de evacuare, fie în cea cu filtru.

### Versiunea cu tub de evacuare

Hota pentru aragaz este prevăzută cu un tub superior de aer B1 și un tub posterior de aer B2\* opțional, pentru evacuarea aburilor.

Selectați tubul de aer potrivit și instalați flanșa C furnizată. Asigurați-vă că acoperiți orificiul tubului neutilizat cu capacul D\*, dacă acesta v-a fost furnizat.

**NOTĂ**

În unele modele, orificiul superior B1 este furnizat închis: Apăsați cu putere pentru a îndepărta partea detașabilă care închide orificiul de evacuare și îndepărtați-o.

**ATENȚIE!**

Partea detașabilă nu poate fi montată din nou. Efectuați această operație numai dacă sunteți sigur de tipul de instalare care se impune.

**ATENȚIE!**

În unele modele, orificiul posterior nu este ușor accesibil, chiar și atunci când capacul (dacă acesta este montat) este îndepărtat. În acest caz, îndepărtați componentul de plastic E1 sau E2 care astupă orificiul, folosind clești și un cutter. Verificați dacă filtrul/selectorul de aspirație (din interiorul hotei) G se află în poziția de aspirație (A).

### Versiunea cu filtru

În cazul în care nu este posibilă evacuarea externă a aburilor de gătit, hota poate fi utilizată în versiunea sa cu filtru. Prin montarea unui filtru de carbon, aburii și vaporii sunt reciclați cu ajutorul grilajului amplasat deasupra panoului de control. Verificați dacă filtrul/selectorul de aspirație (în interiorul hotei) G se află în poziția de filtru (F).

Modelele fără motor de aspirare funcționează doar în versiunea cu evacuare și trebuie conectate la un dispozitiv de aspirare extern (care nu este furnizat).

Instrucțiunile de conectare sunt furnizate împreună cu unitatea de aspirație periferică.

Distanța minimă dintre suprafața unde se află instrumentele de gătit pe aragaz și cea mai joasă parte a hotei nu trebuie să fie mai mică de 65 cm de aragazul electric, pe gaz sau mixt.

În cazul în care instrucțiunile de instalare pentru aragazele cu gaz indică o distanță mai mare, acestea trebuie respectate.

## 6 Depanarea

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  Aragaz  Cuptor încorporabil  Plită încorporabilă  Hotă

Model / Serie:.....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et .....Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de vânzător sau până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

### CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizatii sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

# Моля, първо прочетете това ръководство на потребителя!

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че предпочетохте този уред Веко. Надяваме се, че ще получите най-добрите резултати от вашия уред, който е произведен с високо качество и модерна технология. Затова, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате уреда, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете уреда на някой друг, дайте и ръководството на потребителя. Следвайте инструкциите, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в ръководството за потребителя.

Не забравяйте, че това ръководство на потребителя може да се отнася и за други модели. Разликите между моделите са изрично описани в ръководството.

## Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство на потребителя:



Важна информация и полезни съвети за използването.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



Предупреждение за опасност от пожар.



Предупреждение за токов удар.



Клас на защита срещу токов удар.



Този уред е произведен в съвременни екологични инсталации, без да вреди на природата.

## 1.1 Общи правила за безопасност

Важни инструкции за безопасност  
Прочетете внимателно и ги запазете за по-нататъшна справка  
Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се предпазите от риск от пожар, токов удар, излагане на изтичане на микровълнова енергия, нараняване или материални щети. Неспазването на тези инструкции анулира всяка гаранция.

- Продуктите на Веко отговарят на приложимите стандарти за безопасност; следователно, в случай на повреда на уреда или захранващия кабел, той трябва да бъде поправен или заменен от дилър, сервизния център или специалист и упълномощен сервиз, за да се избегне всякаква опасност. Неизправните или неквалифицираните ремонтни дейности могат да бъдат опасни и да създадат риск за потребителя.
- Този уред е предназначен да се използва в битови и подобни приложения, като например:
  - служители в кухненските зони на магазините, офисите и други

работни среди;

- Фермерски къщи

- от клиенти в хотели и други среди от жилищен тип;

- нощувка и закуска среди тип.

- Работете с уреда по предназначение само както е описано в това ръководство.
- Производителят не може да носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Минималното разстояние между поддържащата повърхност на съдовете за готвене на плота и най-ниската част на продукта трябва да бъде най-малко 65 cm.

- Ако инструкциите за монтаж на котлона за газ определят по-голямо разстояние, това трябва да се вземе предвид.
  - Уверете се, че вашето мрежово захранване отговаря на информацията, посочена на табелката с данни на уреда.
  - Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред са повредени.
  - Предотвратете повреда на захранващия кабел, като не го притискате, огъвате или триете по остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
  - Използвайте уреда само със заземен контакт.
- ВНИМАНИЕ:** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталацията не завърши напълно.
- Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да е винаги достъпен.
  - Не докосвайте лампите, ако са работили дълго време. Те могат да ви изгорят ръцете, тъй като ще са горещи.
  - Спазвайте предписанията на компетентните органи относно изпускането на отработения въздух (това предупреждение не е приложимо за употреба без димоотвод).
  - Работете с уреда, след като поставите тенджерата, тиган и др. на котлона. В противен случай силната топлина може да причини деформация в някои части на вашия продукт.
  - Изключете котлона, преди да вземете тенджерата, тигана и т.н. от него.
  - Не оставяйте кипящо олио върху котлона. Тиганите с горещо масло могат да причинят самозапалване.
  - Обърнете внимание на вашите завеси и калъфи, тъй като олиото може да се запали, докато готвите храна като картофи.
  - Филтърът за мазнини трябва да се подменя поне веднъж месечно. Въглеродният филтър трябва да се подменя най-малко на всеки 3 месеца.
  - Продуктът се почиства в съответствие с ръководството на потребителя. Ако почистването не е извършено в съответствие с ръководството на потребителя,



може да има риск от пожар.

- Не използвайте не пожароустойчиви филтриращи материали вместо настоящия филтър.
- Използвайте само оригиналните части или части, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на възникване на пламък, обезсилете продукта и уредите за готвене.
- В случай на запалване на пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода за гасене.
- Изключвайте уреда от контакта преди всяко почистване и когато уредът не се използва.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да надвишава 4 Pa (4 x 10 бара), докато аспираторът за електрически котлон и уреди, работещи с друг вид енергия, но електричеството работи едновременно.
- В средата, в която се използва уредът, отработените газове на устройства, работещи на мазут или газ, като нагревател на помещение, трябва да бъдат

абсолютно изолирани или устройството трябва да е от херметичен тип.

- Когато свързвате димоотвода, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малко извивки.

**Опасност от задавяне!** Пазете всички опаковъчни материали далеч от деца.

**ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещят, когато се използват с уреди за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздушни канали, които включват друг дим.
- Вентилацията в помещението може да е недостатъчна, когато аспираторът за електрически котлон се използва едновременно с устройствата, работещи на газ или други горива (това може да не се отнася за уреди, които само изхвърлят въздуха обратно в помещението).
- Обектите, поставени върху продукта, могат да паднат. Не поставяйте предмети върху продукта.

- Не фламбирайте под продукта си.

**ВНИМАНИЕ:** Преди да инсталирате аспиратора, отстранете защитното фолио.

- Никога не оставяйте силно открит пламък под аспиратора, когато той работи
- По време на употреба фритюрниците трябва да се наблюдават непрекъснато: прегрялото масло може да избухне в пламъци.

**1.2 Съответствие с Директивата за WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт:** Този продукт е в съответствие с Директивата за WEEE на EU (2012/19 / EU). Този продукт носи класификация символ за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свър-

жете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство изпълнява важна роля при оползотворяване и рециклиране на стари уреди. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

### 1.3 Съответствие с директивата RoHS

Закупеният от вас продукт отговаря на Директивата RoHS на EU (2011/65 / EU). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

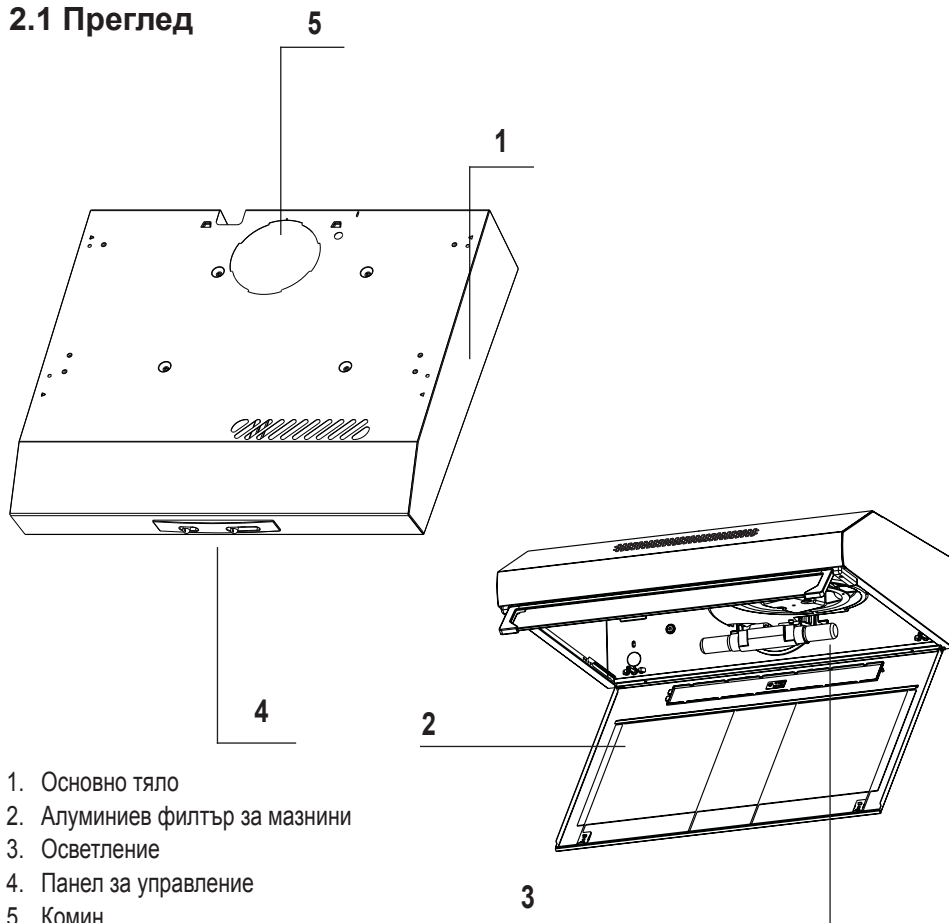
### 1.4 Информационен пакет



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с Нашите Национални Правила за Околната Среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Занесете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

## 2 ОбщВъншен вид

### 2.1 Преглед

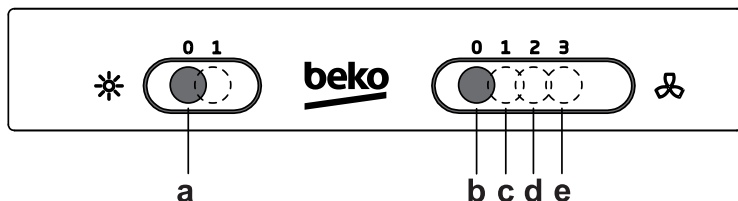


1. Основно тяло
2. Алюминиев филтър за мазнини
3. Осветление
4. Панел за управление
5. Комин

### 2.2 Технически данни

Модел	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
Захранващо напрежение	220-240V ~ 50 Hz	
Мощност на лампата (W)	1x3	2x3
Мощност на двигателя (W)	1 x 115	
Въздушен поток (m <sup>3</sup> / h) - 3. Ниво	272	
Клас на изолация	КЛАС II	

### 3.1 Контролен панел



a- Включва и изключва системата за осветление.

b- Скоростта изключва двигателя на аспиратора

c- Ниска скорост, използвана за непрекъсната и безшумна смяна на въздуха в присъствието на леки пари за готвене.

d- Средна скорост, подходяща за повечето работни условия, като се има предвид оптималното съотношение на обработения въздушен поток / ниво на шум.

e- Максимална скорост, използвана за елиминиране на най-високата емисия на готварски пари, включително дълги периоди.

- Аспираторът е проектиран изключително за домашна употреба, за да елиминира кухненските миризми.
- Никога не използвайте аспиратора за цели, различни от тези, за които е проектиран.
- Никога не оставяйте силно открит пламък под аспиратора, когато той работи.
- Регулирайте силата на пламъка, за да го насочите само към дъното на тигана, като се уверите, че той не поглъща страните.
- По време на употреба фритюрниците трябва да се наблюдават непрекъснато: прегрялото масло може да избухне в пламъци.

## 3 Използване на Уреда

### 3.2 Смяна на лампата



Преди да подмените крушките, изключете захранването на аспиратора.



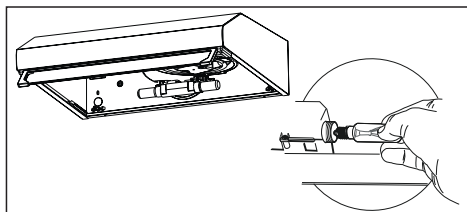
Не докосвайте крушките, когато са горещи.




Внимавайте да не докосвате директно сменяемата крушка с ръце.



Можете да закупите лампи от оторизирани сервизни агенти.



Лампа	Мощност (W)	Контакт	Волтаж (V)	Размери (mm)	ILCOS Код
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- В този продукт се използва LED лампа тип свещ
- При смяната на лампата трябва да се използва лампа с максимална мощност 3 W

Преди почистване и поддръжка изключете уреда от контакта или изключете главния ключ или разхлабете предпазителя, който захранва аспиратора.

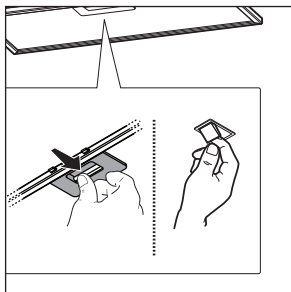


Неспазването на разпоредбите, свързани с почистването на устройството и подмяната на филтри, може да доведе до риск от пожар. Поради това се препоръчва да се спазват указанията, дадени тук. Производителят не носи отговорност за каквито и да е повреди на двигателя или пожари, причинени от неправилна употреба.

Почиствайте само с кърпа, навлажнена с неутрален течен препарат. Не почиствайте с инструменти. Избягвайте изплакването на абразивни вещества. Не използвайте алкохол

#### 4.1 Почистване на Алуминиеви Маслени Филтри

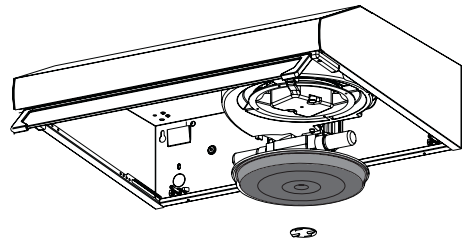
Този филтър задържа маслените частици във въздуха. Препоръчва се да почиствате филтъра си всеки месец при нормални условия на употреба. Първо отстранете масните филтри за този процес. Измийте филтрите с течен препарат и ги изплакнете с вода и ги монтирайте обратно, след като изсъхнат. Алуминиевите филтри за мазнини могат да бъдат обезцветени при измиването им; това е нормално и не е нужно да сменят филтъра си.



Може да измиете вашите алуминиеви филтри в миялната машина.

#### 4.2 Промяна на въглеродния филтър (режим на циркулация на въздуха)

Аспираторът може да бъде снабден с активен въглероден филтър. Въглеродният филтър се прилага само в случай, че аспираторът не е свързан към вентилационния канал. Във всеки друг случай е необходимо въглеродният филтър да се подменя поне на всеки три месеца.



**ВНИМАНИЕ:** Въглеродният филтър никога не трябва да се мие.



**ВНИМАНИЕ:** Въглеродният филтър се предлага от оторизирани служби.

## 5 Монтаж на устройството



### ВНИМАНИЕ

Моля, прочетете инструкциите за безопасност, преди монтаж.



### ЗАБЕЛЕЖКА

Моля, вижте страница 144 от ръководство за монтаж



### ВНИМАНИЕ

Ако не инсталирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до електрически опасности.

### 5.1 Монтаж

Аспираторът е проектиран да се използва или за изпускателна или филтърна версия.

#### Въздуховодна версия

Аспираторът има горен въздуховод В1 и опционален заден въздуховод В2 \* за излизане на външни изпарения.

Изберете подходящия въздуховод и поставете предоставения фланец С, уверете се, че сте затворили неизползвания канал с отвор с капачка D \*, предоставена, ако е предвидена.



### ЗАБЕЛЕЖКА

При някои модели горният отвор В1 се доставя затворен: Натиснете здраво, за да отделите разглобяемата част, която затваря изходния отвор, и я отстранете.



### ВНИМАНИЕ!

Разглобяемата част не може да се монтира отново на място. Извършете тази операция само ако сте сигурни в типа монтаж, който трябва да направите.



### ВНИМАНИЕ!

При някои модели каналът на задния отвор не е лесно достъпен, дори когато кранът (ако е монтиран) е отстранен, в този случай отстранете пластмасовото парче Е1 или Е2, което блокира канала на отвора, чрез отвиване с помощта на клещи и резачка. Проверете дали филтърът / смукателният селектор (вътре в аспиратора) G е в смукателно (А) положение.

#### Филтър версия

В случай, че не е възможно да се изхвърлят изпаренията за готвене външно, аспираторът може да се използва във филтърната версия чрез фиксиране на въглероден филтър, изпаренията и парите се рециклират през предната решетка, поставена над контролния панел. Проверете дали филтърът / смукателният селектор (вътре в аспиратора) G е в положение на филтъра (F).

Моделите без смукателен двигател работят само в режим на въздуховоди и трябва да бъдат свързани към външно смукателно устройство (не се доставя).

Инструкциите за свързване се доставят с периферния смукателен блок.

Минималното разстояние между опорната повърхност за готварското оборудване на плота и най-ниската част на аспиратора трябва да бъде не по-малко от 65 см от електрически и газови или смесени готварски печки.

Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва да се спазва.

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.



# Palun lugege seda kasutusjuhendit!

Lugupeetud klient!

Aitäh, et otsustasite Beko toote kasuks. Loodame, et saate parimaid tulemusi selle uusima tehnoloogia järgi valmistatud kõrgkvaliteetse toote abil. Selleks tutvuge enne toote kasutamist hoolikalt kasutusjuhendi ja kõigi kaasasolevate dokumentidega ja hoidke need alles. Kui annate toote üle uuele omanikule, pange kaasa ka kasutusjuhend. Järgige kõiki kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja juhiseid.

Võtke arvesse, et see kasutusjuhend kehtib ka mitme muu mudeli jaoks. Mudelitevahelised erinevused tuuakse juhendis välja.

## Sümbolite selgitus

Selles juhendis kasutatavad sümbolid on järgmised.



Oluline teave või kasulikud nõuanded.



**HOIATUS:** Elu ja varaga seotud ohtlike olukordade hoiatus.



Hoiatus tulekahju kohta.



Hoiatus elektrilöögi kohta..



Kaitseklass elektrilöögi eest.



Selle toote on valmistatud keskkonnasõbralikus kaasaegseses tehases ilma loodust kahjustamata.

## 1.1 Üldine ohutus

Olulised ohutusjuhised, lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles. See jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad Teil kaitsta ennast ja teisi tulekahju, elektrilöögi, mikrolaineahju kiirguse lekke, kehavigastuste ning varalise kahju eest. Nende juhiste eiramise korral on garantii kehtetu.

- Beko tooted vastavad kehtivatele ohutusstandarditele; seetõttu peab toote või toitejuhme kahjustuste korral selle edasimüüja, teeninduskeskus või spetsialist või volitatud hooldusettevõtte ohu vältimiseks need parandama või asendama. Vigane või kvalifitseerimata isiku poolt tehtud parandustöö võib olla ohtlik ja võib kasutajale riski tekitada.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja muuks sarnaseks otstarbeks, näiteks:
  - personali köögilad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
  - taludes,
  - klientide poolt hotellides ja muudes elamistüüpide keskkondades;
  - hommikusöögiga öömaja tüüpi keskkonnad.
- Kasutage seadet sihtotstarbeliselt ainult selles juhendis kirjeldatud viisil.
- Tootja ei kannu mingit vastutust seadme ebaotstarbeka paigalduse või kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- Seadet võivad kasutada üle 8-aastased

lapsed ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud ainult siis, kui neid juhendatakse või kui nad on mõistnud seadme ohutu kasutamise põhimõtteid ning võimalikke kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
  - Õhupuhaсти alumise pinna ja pliidiplaadi pealmise pinna vahelise ala kõrgus peab olema vähemalt 65 cm..
  - Kui gaasipliidi paigaldamise juhendis on ette nähtud suurem vahemaa, tuleb sellega arvestada.
  - Veenduge, et Teie võrgutoiteallikas vastab seadme andmesildil esitatud teabele.
  - Ärge kunagi kasutage seadet, kui toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
  - Saate toitejuhtme kahjustusi vältida, kui Te ei pigista ega painuta seda ega hõõru seda üle teravate servade. Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest ja lahtisest leegist.
  - Kasutage seadet ainult maandatud pistikupesaga.
- HOIATUS:** Ärge ühendage seadet vooluvõrku enne, kui paigaldus on lõppenud.
- Asetage seade nii, et pistik oleks alati juurdepäasetav.
  - Ärge puudutage valgusteid, kui need on pikka aega töötanud. Kuna valgustid on kuumad, võivad need Teie käsi põletada.

- Järgige väljalaskeõhu väljalaske kohta pädevate asutuste kehtestatud eeskirju (see hoiatus ei kehti ilma lõõrita kasutamise kohta).
  - Käsitsege seadet ainult pärast poti, panni jms pliidiplaadile panemist. Vastasel juhul võib suur kuumus toote mõninagid osi kahjustada.
  - Lülitage pliidiplaat enne pottide, pannide vms. eemaldamist välja.
  - Ärge jätke pliidiplaadile kuuma õli. Kuuma õliga pannid võivad isesüttida.
  - Pöörake tähelepanu oma kardinale ja katetele, kuna õli võib toiduvalmistamise ajal (nt friikartulid) süttida.
  - Rasvafiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kuus. Söefiltrit tuleb vahetada vähemalt kord kvartalis.
  - Toodet tuleb puhastada vastavalt kasutusjuhendile. Kui puhastamist ei ole läbi viidud vastavalt kasutusjuhendile, võib tekkida tuleoht.
  - Ärge kasutage mittetulekindlaid filtermaterjale käesoleva filtri asemel.
  - Kasutage ainult originaalosi või tootja soovitatud osi.
  - Ärge käsitsege toodet ilma filtrita ja ärge eemaldage filtreid toote kasutamise ajal.
  - Leegi teekimisel lülitage toode ja toiduvalmistamise seadmed välja.
  - Leegi tekkimisel katke see leek ja ärge kunagi kasutage leegi kustutamiseks vett.
  - Enne iga puhastust ja kui seadet ei kasutata, eemaldage seade vooluvõrgust.
  - Õhupuhasti keskkonnas esinev alarõhk ei tohi ületada 4 Pa (4 x 10 bar), kui samaaegselt töötavad elektripliit ja muud tüüpi energiat kasutavad seadmed.
  - Keskkonnas, kus seadet kasutatakse, peavad kütteleil või gaasil töötavate seadmete, näiteks toasoojendi, heitgaasid olema absoluutselt isoleeritud, või seadmed peavad olema hermeetilised.
  - Õhupuhasti lõõriühenduse tegemiseks võib kasutada 120 mm või 150 mm läbimõõduga toru. Suitsutoru ühendus peab olema võimalikult lühike ja võimalikult väheste põlvedega.
- Lämbumisoht!** Hoidke kõik pakkematerjalid lastest eemal.
- ETTEVAATUST:** Juurdepääsetavad osad võivad kuumutada, kui neid kasutatakse koos köögiseadmetega.
- Tootet väljalaskeava ei tohi olla ühendatud õhukanalitega, kust leidub muud suitsu.
  - Ruumi ventilatsioon võib olla ebapiisav, kui elektripliidi õhupuhastit kasutatakse samaaegselt gaasi või muu kütusega töötavate seadmetega (see ei pruugi kehtida seadmete kohta, mis juhivad õhku lihtsalt ruumi tagasi).
  - Tootete asetatud esemed võivad ümber kukkuda. Ärge pange esemeid seadme peale.
  - Ärge sütitage tuld toote all.

**HOIATUS:** Enne õhupuhasti paigaldamist eemaldage kaitsekiled.

- Ärge kunagi jätke õhupuhasti alla tugevat lahtist leeki, kui see töötab.
- Kasutamise ajal tuleb fritüüridel pidevalt silm peal hoida: ülekuumenenud õli võib leekidesse puhkeda.

**1.2 Vastavus elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete direktiivile ja jäätmete kõrvaldamine:** Antud toode vastab EL-i WEEE-direktiivile (2012/19/EL). Toode kannab

elektriliste seadmete jäätmete klassifikatsioonisümbolit (WEEE).



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi selle kasutuse lõppemisel koos muude olmejäätmetega kõrvaldada. Kasutatud seade tuleb tagastada ametlikku elektriliste ja elektrooniliste seadmete taaskasutuspunkti. Nende kogumissüsteemide leidmiseks pöörduge oma kohaliku asutuse või edasimüüja poole, kust toode osteti. Iga majapidamine mängib olulist rolli

vana seadme taaskasutusele- ja ringlusse võtmine. Kasutatud seadme nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

**1.3 Vastavus RoHS direktiivile:**

Antud toode vastab EL RoHS direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda

direktiivis äratoodud kahjulikke ja keelatud materjale.

## 1.4 Pakkeinfo

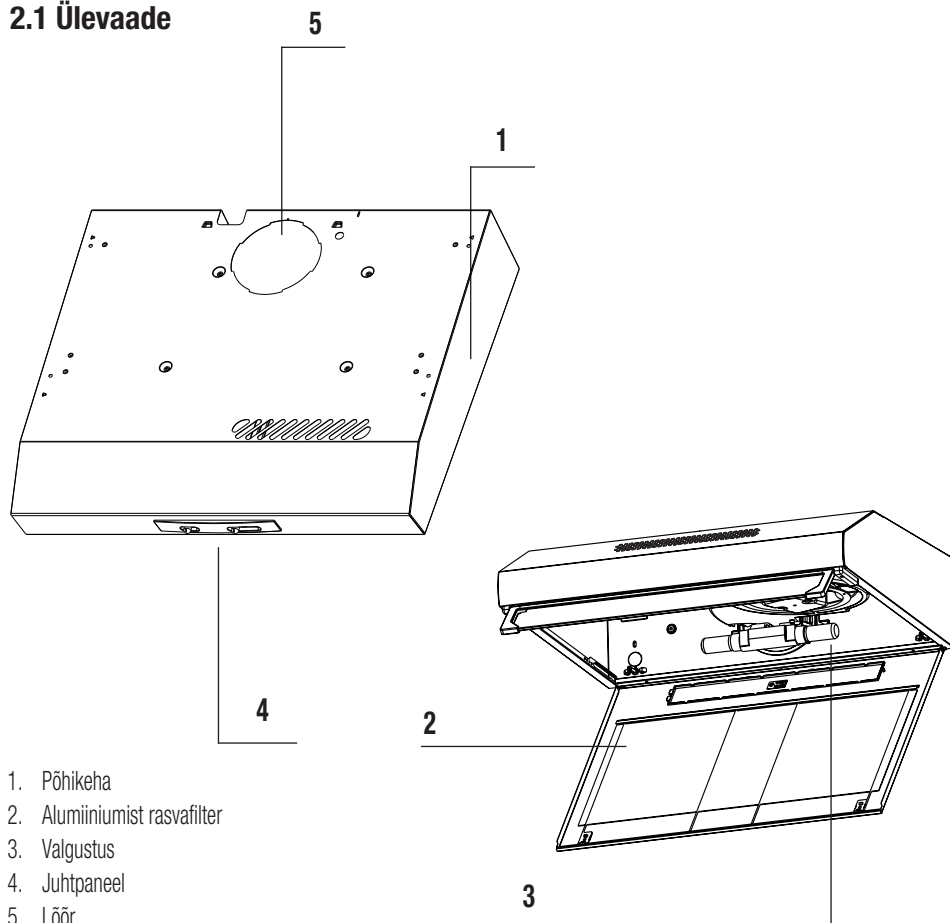


Toote pakkematerjalid on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest vastavalt meie riiklikele

keskkonnavalastele eeskirjadele. Ärge utiliseerige pakkematerjale koos olme- ja muu prüügiga. Viige need kohaliku omavalitsuse poolt ettenähtud pakkematerjalide kogumispunkti.

## 2 Üldilme

### 2.1 Ülevaade

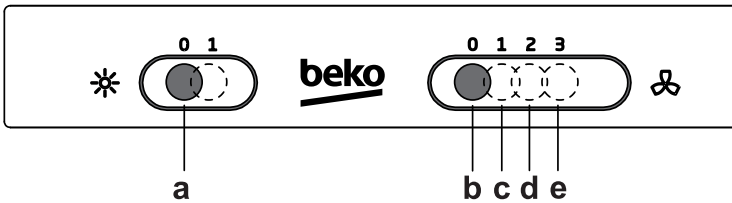


1. Põhikeha
2. Alumiiniumist rasvafilter
3. Valgustus
4. Juhtpaneel
5. Lõõr

### 2.2 Tehnilised andmed

<b>Mudel</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Toitepinge</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lambi võimsus (W)</b>	1x3	2x3
<b>Mootorivõimsus (W)</b>	1 x 115	
<b>Õhuvool (m<sup>3</sup>/t) – 3. Aste</b>	272	
<b>Isolatsiooniklass</b>	KLASS II	

## 3.1 Juhtpaneel



a- Lülitab valgustussüsteemi sisse ja välja.

b- Kiirus lülitab väljatõmbemootorit välja

c- madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaikse õhuvahetuse eesmärgil kerge auru juuresolekul toiduvalmistamise käigus.

d- Keskmine kiirus, sobib enamiku töötingimuste korral, arvestades optimaalset töödeldud õhuvoolu/müra taseme suhet.

e- Maksimaalne kiirus, kasutatakse auru kõrgeima taseme puhul toiduvalmistamise käigus, sealhulgas pika aja vältel.

- Õhupuhasti on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks köögilõhnade kõrvaldamiseks.
- Ärge kunagi kasutage õhupuhastit muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.
- Ärge kunagi jätke õhupuhasti alla tugevat lahtist leeki, kui see töötab.
- Reguleerige leegi tugevust nii, et see oleks suunatud ainult panni põhja, veendudes, et see ei puudutaks külgi.
- Kasutamise ajal tuleb fritüüridel pidevalt silm peal hoida: ülekuumenenud õli võib leekidesse puhkeda.

## 3.2 Valgusti väjavahetamine



Enne elektripirnide väljavahetamist ühenda-ge õhupuhassti toiteallikas lahti.



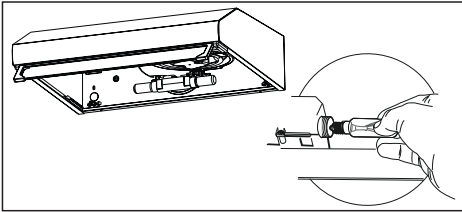
Ärge puudutage elektripirne, kui need on kuumad.




Ärge puudutage väljavahetatud elektripirni otse kätega.



Võite hankida lampe volitatud teenusepak-kujalt.



Valgusti	Võimsus (W)	Pistiku-pesa	Pinge (V)	Mõõde (mm)	ILCOS kood
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Selles tootes kasutatakse „küünla“ tüüpi LED-lampi
- Pირი vahetamisel tuleb kasutada pირi võimsusega kuni 3W

Enne igasuguseid hooldus- või puhastustöid eemaldage seade vooluvõrgust või lülitage pealüliti või kaitse välja.

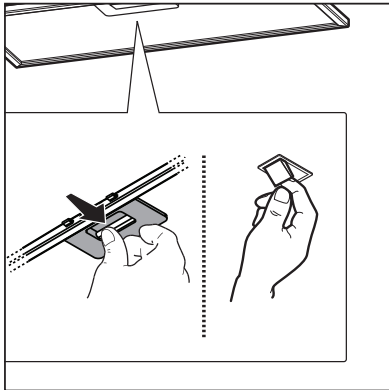


Seadme puhastamist ja filtrite vahetamist käsitlevate sätete eiramine võib põhjustada tuleohtu. Seetõttu on soovitatav järgida siin toodud juhiseid. Tootja ei vastuta ebasobiva kasutamise tagajärjel tekkinud mootori kahjustuste või tulekahjude eest.

Puhastage ainult neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lapiga. Ärge puhastage tööriistade abil. Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid. Ärge kasutage alkoholi

### 4.1 Alumiiniumist rasvafiltri puhastamine

See filter hõivab õhus olevaid õliosakesi. Filtrit soovitakse tavatingimustes puhastada kord kuus. Esialt eemaldage selleks rasvafiltrid. Peske filtrid vedela puhastusvahendiga, loputage need veega ja paigaldage tagasi pärast kuivatamist. Alumiiniumist rasvafiltrite värvus võib pesemisel muutuda; see on normaalne ja te ei pea filtrit vahetama.

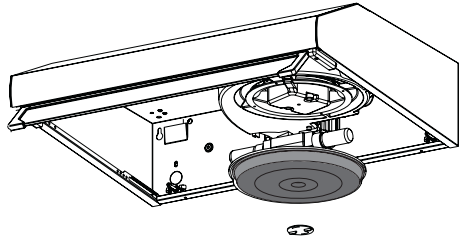


Alumiiniumist filtreid saab pesta nõudepesumasinas.

### 4.2 Söefiltri väljavahetamine (õhuringluse režiim)

Õhupuhastisse saab paigaldada aktiivsöefiltri. Söefiltrit raken-datekse ainult juhul, kui õhupuhasti pole ventilatsioonikanaliga ühendatud.

Igal juhul on vaja söefiltrit vahetada vähemalt iga kolme kuu tagant.



**HOIATUS:** Söefiltrit ei tohi kunagi pesta.



**HOIATUS:** Söefilter on saadaval volitatud teenindustes.



**HOIATUS**

Enne sätetamist palun lugege läbi ohutusjuhised.

**MÄRKUS**

Vaata paigaldusjuhendi lehekülge 144

**HOIATUS**

Kruvide või kinnitusseadme paigaldamata jätmine vastavalt nendele juhistele võib põhjustada elektriotsuseid.

## 5.1 Paigaldamine

Õhupuhaсти on mõeldud kas väljatõmbamiseks või filtreerimiseks.

### Lõõriга variant

Õhupuhaстиil on aurude väljumiseks olemas ülemine õhukanal B1 ja valikuline tagumine õhukanal B2\*.

Valige sobiv õhukanal ja kinnitage kaasasolev äärik C, sulgege kasutamata augukanal (kui selline on olemas) komplektis oleva kaane D\* abil.

**MÄRKUS**

Mõnes mudelis on ülemine ava B1 suletud: Väljalaskeava sulgeva eemaldatava osa eemaldamiseks vajutage seda tugevalt ja siis eemaldage see.

**TÄHELEPANU!**

Eemaldatavat osa ei saa uuesti paigaldada. Tehke valik selle toiminguga kasuks ainult siis, kui olete paigalduse variandi kindlaks määranud.

**ETTEVAATUST!**

Mõnes mudelis ei ole tagumine õhukanal hõlpsasti ligipääsetav isegi klapi eemaldamise järel (kui see on paigaldatud), sel juhul eemaldage õhukanalit blokeeriv plasttükk E1 või E2, keerates seda lahti tangide ja lõikuri abil. Kontrollige, kas filtreerimise/väljatõmbamise valits G (õhupuhaсти sees) on väljatõmbamise asendis (A).

### Filtriga variant

Juhul, kui toiduvalmistamisel tekki vat auru ei ole võimalik välja juhtida, võib õhupuhaстиt kasutada filtriga variandina, paigaldades süsinikfiltrit; auruga õhku suunatakse tagasi ringlusse juhtpaneeli kohale asetatud eesmise võre kaudu. Kontrollige, kas filtreerimise/väljatõmbamise valits G (õhupuhaсти sees) on filtreerimise asendis (F).

Imimootorita mudelid töötavad ainult väljatõmberežiimis ja peavad olema ühendatud välise imiseadmega (ei kuulu komplekti). Ühendamisjuhised on sellise perifeerse imiseadmega kaasas. Minimaalne kaugus pliidiplaadil oleva toiduvalmistamiseks mõeldud nõude tugipinna ja õhupuhaсти madalaima osa vahel peab olema vähemalt 65 cm elektri-, gaasi- või segapliitide puhul.

Kui gaasipliidi paigaldamise juhendis on ette nähtud suurem vahemaa, tuleb sellega arvestada.

Tõrkeotsing	Põhjus	Abi
Toode ei tööta	Kontrollige kaitselülitit.	Kaitselüliti võib olla väljas, lülitage see sisse.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Toode ei tööta	Kontrollige elektriühendust.	Kontrollige, kas muud tooted Teie köögis töötavad või mitte.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige elektriühendust.	Võrgupinge peaks olema vahemikus 220–240 V.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige valgustuse lülitit.	Lüliti peaks olema asendis „sees“.
Valgustus ei tööta.	Kontrollige lampe.	Toote lambid ei tohiks olla rikkis.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige alumiiniumifiltrit.	Alumiiniumist õlifiltrit tuleks normaltingimustes puhastada vähemalt kord kuus.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige õhuava lõõri.	Lõõr peaks olema asendis „sees“.
Toote õhuvõtt on halb.	Kontrollige söefiltrit.	Söefiltritega toodete puhul tuleks filtrit tavaliselt vahetada iga 3 kuu tagant.

# Lūdzu, vispirms izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu!

Godātais klient!

Paldies, ka izvēlējāties šo Beko ierīci. Mēs ceram, ka iegūsit vislabākos rezultātus no ierīces, kas ražota, izmantojot augstas kvalitātes un mūsdienīgas tehnoloģijas. Šī iemesla dēļ, pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un visus citus pievienotos dokumentus un saglabājiet tos uzziņai turpmākai lietošanai. Ja nododat ierīci kādam citam, nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu. Izpildiet norādījumus, pievēršot uzmanību visai informācijai un brīdinājumiem lietotāja rokasgrāmatā.

Atcerieties, ka šī lietotāja rokasgrāmata var attiekties arī uz citiem modeļiem. Atšķirības starp modeļiem ir skaidri aprakstītas rokasgrāmatā.

## Simbolu nozīme

Šīs lietotāja rokasgrāmatas dažādās sadaļās tiek izmantoti šādi simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi par lietošanu.



**BRĪDINĀJUMS.** Brīdinājumi par bīstamām situācijām attiecībā uz dzīvības un īpašuma drošību.



Brīdinājums par ugunsbīstamību.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu.



Aizsardzības klase pret elektriskās strāvas triecienu.



Šī ierīce ir ražota videi draudzīgās, modernās ražotnēs, neradot kaitējumu dabai.

### 1.1. Vispārējā drošība

Svarīgas drošības instrukcijas, uzmanīgi izlasiet un ņemiet vērā turpmākos norādījumus. Šajā sadaļā ir drošības norādījumi, kas palīdzēs aizsargāties no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, noplūdes mikroviļņu enerģijas iedarbības, miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem. Neievērojot šos norādījumus, garantija zaudē spēku.

- Beko izstrādājumi atbilst piemērojamajiem drošības standartiem; tāpēc, ja ierīcei vai strāvas kabelim ir kādi bojājumi, tie ir jālabo vai jānomaina izplatītājam, servisa centram vai arī speciālistam, kā arī pilnvarotam servisa dienestam, lai izvairītos no jebkāda riska. Kļūdaini vai nekvalificēti remonta darbi var būt bīstami un radīt risku lietotājam.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai māj-saimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - saimniecību ēkās;
  - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
  - gultas un brokastu tipa vidēs.
- Izmantojiet ierīci paredzētajam mērķim tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajā veidā.
- Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma uzstādīšanas vai nepareizas lietošanas dēļ.

- Šo ierīci var izmantot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar fiziskiem, kustību vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai arī viņi ir apmācīti izmantot ierīci drošā veidā un apzinās iespējamos riskus.
  - Bērniem nav atļauts spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.
  - Minimālajam attālumam starp plīts vārīšanas trauku atbalsta virsmu un izstrādājuma zemāko daļu jābūt vismaz 65 cm
  - Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.
  - Pārliedzinieties, vai strāvas padeve atbilst informācijai, kas sniegta uz ierīces datu plāksnītes.
  - Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas kabelis vai pati ierīce.
  - Novērsiet strāvas kabeļa bojājumus, nespiežot, neliecot un neberzējot to uz asām malām. Sargājiet strāvas kabeli no karstām virsmām un atklātas uguns.
  - Izmantojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu.
- BRĪDINĀJUMS.** Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.
- Novietojiet ierīci tā, lai kontaktdakša būtu vienmēr pieejama.
  - Nepieskarieties lampām, ja tās ilgi darbojas. Tās var apdedzināt rokas, jo būs karstas.

# 1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Ievērojiet kompetento iestāžu noteiktos noteikumus par izplūdes gaisa novadīšanu (šis brīdinājums nav piemērojams lietošanai bez dūmvada).
  - Darbiniet ierīci pēc katla, pannas utt. novietošanas uz plīts. Pretējā gadījumā liels karstums var izraisīt deformācijas dažās jūsu izstrādājuma daļās.
  - Pirms noņemiet katlu, pannu utt. no tās, izslēdziet plīti.
  - Neatstājiet karstu eļļu uz plīts virsmas. Pannas ar karstu eļļu var izraisīt pašaizdegšanos.
  - Pievērsiet uzmanību aizkariem un pārsegumiem, jo eļļa var aizdegties, gatavojot ēdienu, piemēram, ceptus kartupeļus.
  - Tauku filtrs jāmaina vismaz reizi mēnesī. Oglekļa filtrs jāmaina vismaz reizi 3 mēnešos.
  - Izstrādājums jātīra saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu. Ja tīrīšana netika veikta saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu, var tikt izraisīta ugunsbīstamība.
  - Pašreizējā filtra vietā nelietojiet ugunsneizturīgus filtrēšanas materiālus.
  - Izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja ieteiktās detaļas.
  - Nedarbiniet izstrādājumu bez filtra un neizņemiet filtrus, kamēr izstrādājums darbojas.
  - Liesmu gadījumā atvienojiet izstrādājumu un ēdiena gatavošanas ierīces.
  - Ja rodas liesma, aplājiet liesmu un nekad nelietojiet ūdeni dzēšanai.
  - Pirms katras tīrīšanas reizes un ja ierīce netiek lietota, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
  - Kamēr elektriskās plīts virsmu un ierīču, kas darbojas ar cita veida enerģiju, bet elektroenerģijas avots darbojas vienlaicīgi, negatīvais spiediens vidē nedrīkst pārsniegt 4 Pa(4 x 10 bāri).
  - Apkārtējā vidē, kurā ierīci lieto, ierīcēm, kas darbojas ar mazutu vai gāzi, piemēram, istabas sildītājam, jābūt absolūti izolētiem vai arī ierīcei jābūt hermētiskai.
  - Pievienojot dūmvadu, izmantojiet caurules ar diametru 120 vai 150 mm. Cauruļu savienojumam jābūt pēc iespējas īsākam un ar pēc iespējas mazāk izliekumu.
- Sadursmes risks!** Glabājiet visus iepakojuma materiālus prom no bērniem.
- PIESARDZĪBA!** Pieejamas detaļas var sakarst, ja tās lieto kopā ar ēdiena gatavošanas ierīcēm..
- Izstrādājuma izeju nedrīkst savienot ar gaisa kanāliem, kas satur citus dūmus.
  - Ventilācija telpā var būt nepietiekama, ja elektriskās plīts tvaika nosūcējs tiek izmantots vienlaikus ar ierīcēm, kuras darbina ar gāzi vai citu degvielu (tas var neattiekties uz ierīcēm, kuras gaisu izvada atpakaļ telpā).
  - Uz izstrādājuma novietotie priekšmeti var nokrist. Nenovietojiet uz izstrādājuma nekādus priekšmetus.

# 1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Neflambējiet zem izstrādājuma.  
**BRĪDINĀJUMS.** Pirms nosūcēja uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves.
- Nekad neatstājiet zem nosūcēja atklātu liesmu, ja tas darbojas
- Lietošanas laikā ir nepārtraukti jāuzrauga cepšana lielā tauku daudzumā: pārkarsēta eļļa var izraisīt liesmas.

**1.2 Atbilstība WEEE direktīvai un atkritumu likvidēšana** Šī ierīce atbilst ES WEEE direktīvai (2012/19/ES). Šis izstrādājums ir klasificēts

elektrisko un elektronisko atkritumu (WEEE) simbols.



Šis simbols norāda, ka pēc kalpošanas laika šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotā ierīce jānodod oficiālajā savākšanas vietā, lai pārstrādātu elektriskās un elektroniskās ierīces. Lai atrastu šīs savākšanas sistēmas, lūdzu, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm vai mazumtirgotāju, kur izstrādājums tika iegādāts. Katra mājsaimniecība pilda svarīgu lomu

atgūstot un pārstrādājot veco ierīci. Lietotas ierīces atbilstoša iznīcināšana palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.

## 1.3 Atbilstība RoHS direktīvai

Jūsu iegādātais izstrādājums atbilst EU RoHS direktīvai (2011/65/EU). Tas nesatur

kaitīgus un aizliegtus materiālus, kas norādīti direktīvā.

## 1.4 Informācija par iepakojumu

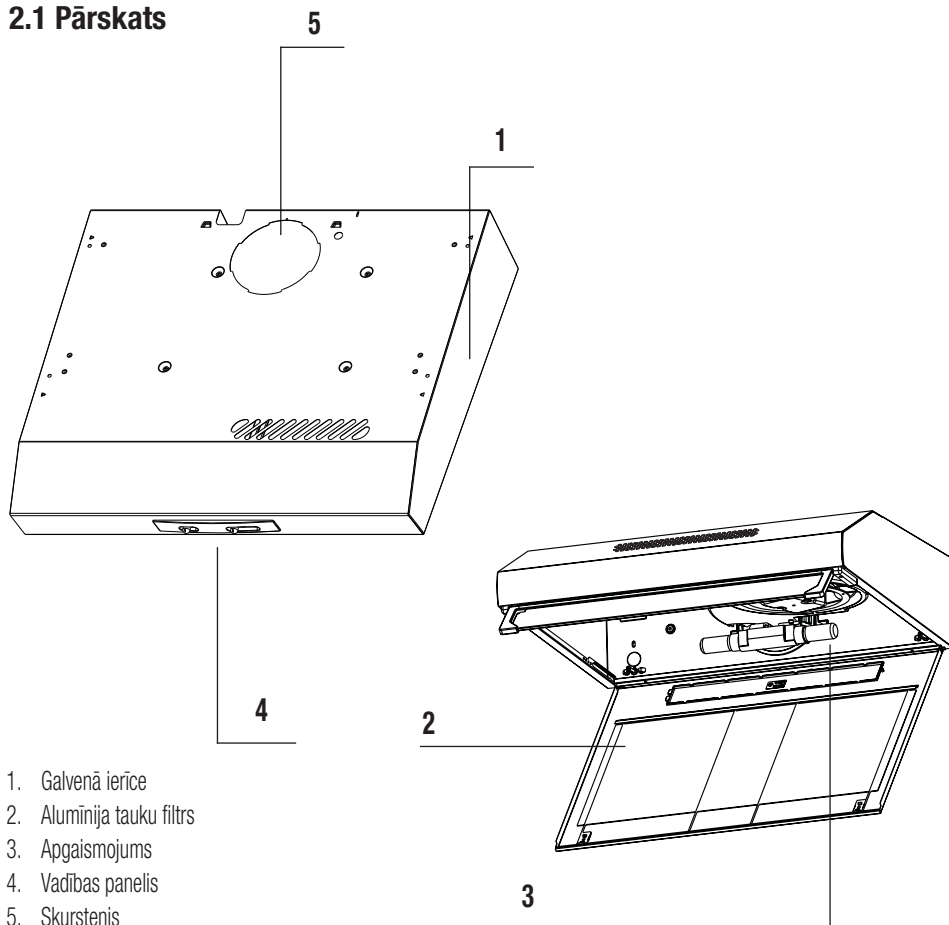


Izstrādājuma iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem saskaņā ar mūsu nacionālajiem

vides noteikumiem. Neizmetiet iepakojuma materiālus kopā ar mājsaimniecības vai cita veida atkritumiem. Nogādājiet tos uz vietējo iestāžu norādītajiem iepakojuma materiālu savākšanas punktiem.

## 2 Vispārējais izskats

### 2.1 Pārskats

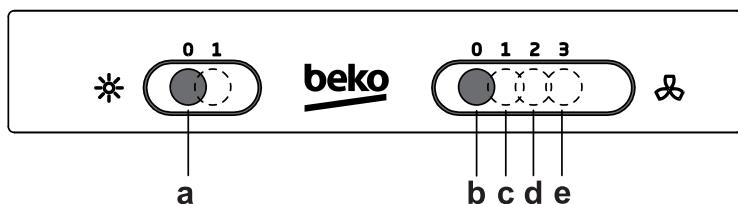


1. Galvenā ierīce
2. Alumīnija tauku filtrs
3. Apgaismojums
4. Vadības panelis
5. Skurstenis

### 2.2 Tehniskie dati

<b>Modelis</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Strāvas spriegums</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampas jauda (W)</b>	1x3	2x3
<b>Motora jauda (W)</b>	1 x 115	
<b>Gaisa plūsma (m<sup>3</sup>/h) - 3. Līmenis</b>	272	
<b>Izolācijas klase</b>	II KLASE	

### 3.1 Vadības panelis



a- Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

b- Ātrums izslēdz ekstraktora motoru

c - Mazs ātrums, ko izmanto nepārtrauktai un klusai gaisa maiņai iegļu gatavošanas tvaiku klātbūtnē.

d - Vidējs ātrums, piemērots lielākajai daļai ekspluatācijas apstākļu, ņemot vērā optimālo apstrādātā gaisa plūsmas/trokšņa līmeņa attiecību.

e- Maksimālais ātrums, ko izmanto, lai novērstu vislielāko gatavošanas tvaiku emisiju, ieskaitot ilgus periodus.

- Tvaika nosūcējs ir paredzēts tikai mājāsaimniecībai, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad neatstājiet zem tvaika nosūcēja lielu atklātu liesmu, kad tas darbojas.
- Nekad neatstājiet zem nosūcēja atklātu liesmu, ja tas darbojas
- Noregulējiet liesmas intensitāti, lai tā virzītos tikai uz pannas apakšu, pārliedzinoties, ka tā neaptver sānus.
- Lietošanas laikā ir nepārtraukti jāuzrauga cepšana lielā tauku daudzumā: pārkarsēta eļļa var izraisīt liesmas.



## 3 Ierīces lietošana

### 3.2 Lampas nomainīšana



Pirms spuldžu nomainīšanas atvienojiet tvaika nosūcēja barošanas avotu.



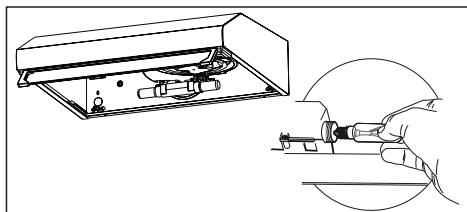
Nepieskarieties spuldzēm, ja tās ir karstas.




Esiet piesardzīgi, nepieskarieties nomainītajai spuldzei tieši ar rokām.



Jūs varat iegādāties lampas pie pilnvarotiem servisa aģentiem.



Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Izmēri (mm)	ILCOS kods
	3	E14	220 — 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- Šajā izstrādājumā tiek izmantota sveces tipa gaismas diodes lampa
- Mainot lampu, jāizmanto ne vairāk kā 3 W spuldze

Pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla vai izslēdziet galveno slēdzi vai atlaidiet drošinātāju, kas nodrošina tvaika nosūcēju.

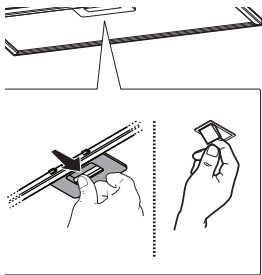


Ja netiek ievēroti noteikumi par ierīces tīrīšanu un filtru nomainīšanu, tas var izraisīt ugunsbīstamību. Tāpēc ieteicams ievērot šeit sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par motora bojājumiem vai ugunsgrēkiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Tīriet, izmantojot tikai drānu, kas samitrināta ar neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli. Netīriet ar rīkiem vai instrumentiem. Neizmantojiet abrazīvus produktus. Nelietojiet spirtu.

### 4.1 Alumīnija tauku filtra tīrīšana

Šis filtrs uzver eļļas daļiņas gaisā. Jums ieteicams tīrīt filtru ik mēnesi normālos lietošanas apstākļos. Vispirms noņemiet tauku filtrus šim procesam. Nomazgājiet filtrus ar šķidru mazgāšanas līdzekli, noskalojiet tos ar ūdeni un pēc nožūšanas ievietojiet tos atpakaļ. Alumīnija tauku filtru mazgāšanas laikā var zaudēt krāsu; tas ir normāli, un jums nav jāmaina filtrs.

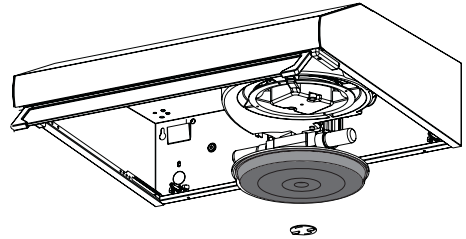


Alumīnija filtru var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā

### 4.2 Oglekļa filtra maiņa (gaisa cirkulācijas režīms)

Tvaika nosūcēju var aprīkot ar aktīvās ogles filtru. Oglekļa filtru lieto tikai tad, ja tvaika nosūcējs nav pievienots ventilācijas kānālam.

Jebkurā gadījumā oglekļa filtrs ir jāmaina vismaz reizi trīs mēnešos.



**BRĪDINĀJUMS.** Oglekļa filtru nedrīkst mazgāt.



**BRĪDINĀJUMS.** Oglekļa filtru var iegādāties autorizētos servisa centros.

**BRĪDINĀJUMS**

Pirms iestatīšanas, lūdzu, izlasiet drošības instrukcijas.

**PIEZĪME**

Lūdzu, skatiet 144. lpp. Instalācijas rokasgrāmatu

**BRĪDINĀJUMS**

Ja skrūves vai stiprinājuma ierīci neuzstāda saskaņā ar šīm instrukcijām, tas var izraisīt elektriskā apdraudējuma risku.

**5.1 Uzstādīšana**

Tvaika nosūcējs ir paredzēts izmantošanai vai nu izplūdes, vai filtru versijai.

**Cauruļvada versija**

Tvaika nosūcējam ir augšējais gaisa cauruļvads B1 un papildu aizmugurējais gaisa cauruļvads B2\*, kas paredzēts ārēju izgaurojumu izvadišanai.

Izvēlieties piemērotu gaisa cauruļvadu un uzlieciet komplektā esošo atloku C, pārliecinieties, ka aizverat neizmantoto atveri ar pievienoto vāciņu D\*.

**PIEZĪME**

Dažos modeļos augšējā atvere B1 tiek piegādāta aizvērta: Cieši nospiediet, lai noņemtu noņemamo daļu, kas aizver izejas atveri, un noņemiet to.

**UZMANĪBU!**

Noņemamo daļu vairs nevar uzstādīt savā vietā. Veiciet šo darbību tikai tad, ja esat pārliecināts par veicamās instalācijas veidu.

**UZMANĪBU!**

Dažos modeļos aizmugurējās atveres cauruļvads nav viegli pieejams, pat ja krāns ir noņemts (ja tāds ir), šajā gadījumā noņemiet E1 vai E2 plastmasas daļu, kas bloķē atveres cauruļvadu, atritinot to ar knaiblēm un griezēju. . Pārbaudiet, vai filtrs/iesūkšanas selektors (tvaika nosūcēja iekšpusē) G atrodas iesūkšanas (A) stāvoklī.

**Filtra versija**

Gadījumā, ja gatavošanas tvaikus nav iespējams izvadīt ārēji, tvaika nosūcēju var izmantot filtru versijā, nostiprinot oglekļa filtru; dūmus un tvaikus pārstrādā, izmantojot iepriekšējo režīmu, kas novietots virs vadības paneļa. Pārbaudiet, vai filtrs/iesūkšanas selektors (tvaika nosūcēja iekšpusē) G atrodas filtra (F) stāvoklī.

Modeļi bez sūkšanas motora darbojas tikai cauruļvadu režīmā, un tiem jābūt savienotiem ar ārēju iesūkšanas ierīci (nav iekļauta komplektā).

Pievienošanas instrukcijas tiek piegādātas kopā ar perifēro nosūkšanas ierīci.

Minimālajam attālumam starp gatavošanas aprīkojuma atbalsta virsmu uz plīts un tvaika nosūcēja apakšējās daļas jābūt vismaz 65 cm attālumā no elektriskajām un gāzes vai jauktajām plītīm.

Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.

Problēmu novēršana	Iemesls	Risinājums
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet drošinātāju.	Drošinātājs var būt izslēgts, ieslēdziet to.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Pārbaudiet, vai parējās ierīces virtuvē darbojas.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes slēdzi.	Spuldzes slēdzim ir jābūt stāvoklī "iesl.".
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes.	Izstrādājuma spuldzēm ir jābūt darba kārtībā.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet alumīnija filtru.	Normālos lietošanas apstākļos alumīnija filtrs ir jātīra ik mēnesi.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet ventilācijas caurules aizbīdņi.	Ventilācijas caurules aizbīdņim ir jābūt stāvoklī "iesl.".
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet oglekļa filtru.	Normālos lietošanas apstākļos izstrādājumos, kas ir aprīkoti ar oglekļa filtru, filtrs ir jāmaina ik pēc 3 mēnešiem.

# Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

## Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Klasa ochrony przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznym środowisku, nowoczesnych zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera polichlorowanych bifenyli (PCB).

## 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie i zachowaj na przyszłość. Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które

pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia udzielone gwarancje.

- Produkty firmy Beko spełnia wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Niewłaściwa lub niewykwalfikowana naprawa może spowodować niebezpieczeństwo i zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego lub w podobnych miejscach, np.:
  - w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur itp;
  - w zabudowaniach gospodarczych
  - hotelach i innych obiektach mieszkalnych;
  - w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B&B).

- To urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia wynikłe z nieprawidłowej instalacji i użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poustruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Minimalna odległość między powierzchnią podtrzymującą naczynia do gotowania na płycie grzejnej a najniższą częścią produktu musi wynosić co najmniej 65 cm.
- Jeśli w instrukcji montażu płyty gazowej podano większą odległość, należy to wziąć pod uwagę.
- Upewnij się, że zasilanie z domowej sieci elektrycznej jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu za-

silającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilania dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

- Używaj urządzenia tylko z uziemionym gniazdem.

**OSTRZEŻENIE:** Nie podłączać urządzenia do zasilania przed całkowitym zakończeniem instalacji.

- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.
- Nie dotykaj lamp urządzenia, gdy pracują przez długi czas. Lampy mogą powodować oparzenia, ponieważ będą gorące.
- Należy przestrzegać przepisów określonych przez właściwe władze w zakresie odprowadzania powietrza wylotowego (to ostrzeżenie nie dotyczy użytkowania bez komina).
- Uruchom urządzenie po postawieniu garnka, patelni itp. na płycie. W przeciwnym razie wysokie temperatury mogą powodować odkształcenia w niektórych częściach urządzenia.
- Przed wyjęciem garnka, patelni itp. wyłącz płytę
- Nie pozostawiaj gorącego oleju na płycie. Naczynia z gorącym olejem mogą spowodować samozapłon.
- Należy uważać na zasłony i przykrycia, ponieważ olej może zapalić się podczas gotowania potraw, takich jak frytki.

- Filtr przeciwłuszczowy należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać przynajmniej co 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Jeśli czyszczenie nie zostało przeprowadzone zgodnie z instrukcją obsługi, może wystąpić ryzyko pożaru.
- W miejsce filtra nie wolno używać materiałów łatwopalnych.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie używaj urządzenia bez filtra i nie wyciągaj filtrów gdy urządzenie jest w użyciu.
- W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek płomienia należy odłączyć produkt i urządzenie kuchenne od zasilania.
- W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek płomienia, przykryj go i nigdy nie używaj wody do gaszenia.
- Przed każdym czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane należy odłączyć je od zasilania.
- Podciśnienie w otoczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4 x 10 barów), podczas gdy okap do elektrycznej płyty grzejnej i urządzenia zasilane innym rodzajem energii, ale prądem, działają jednocześnie.
- W środowisku, w którym urządzenie jest używane, wylot urządzeń zasilanych olejem opałowym lub gazem, takich jak

grzejnik pokojowy, musi być absolutnie odizolowany lub urządzenie musi być typu hermetycznego.

- Do podłączenia przewodu kominowego należy użyć rur o średnicy 120 lub 150 mm. Połączenie rurowe musi być jak najkrótsze i mieć jak najmniej kolanek.

### Niebezpieczeństwo zadławienia!

Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**UWAGA:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas używania z urządzeniami do gotowania.

- Wyjście produktu nie może być podłączone do kanałów powietrznych, w których są już odprowadzane spaliny z innych źródeł.
- Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca, gdy okap do płyty elektrycznej jest używany jednocześnie z urządzeniami zasilanymi gazem lub innymi paliwami (może to nie dotyczyć urządzeń, które jedynie odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Przedmioty umieszczone na urządzeniu mogą przewrócić się. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wolno palić pod produktem.

**OSTRZEŻENIE:** Przed zainstalowaniem okapu zdejmij folie ochronne.

- Nigdy nie pozostawiaj otwartego ognia, gdy okap pracuje
- Frytkownice muszą być stale monitoro-

wane podczas użytkowania: nagrany olej może się zapalić.

**1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja produktu:** Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2012/19/EU). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Każde gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

### 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/EU). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie .



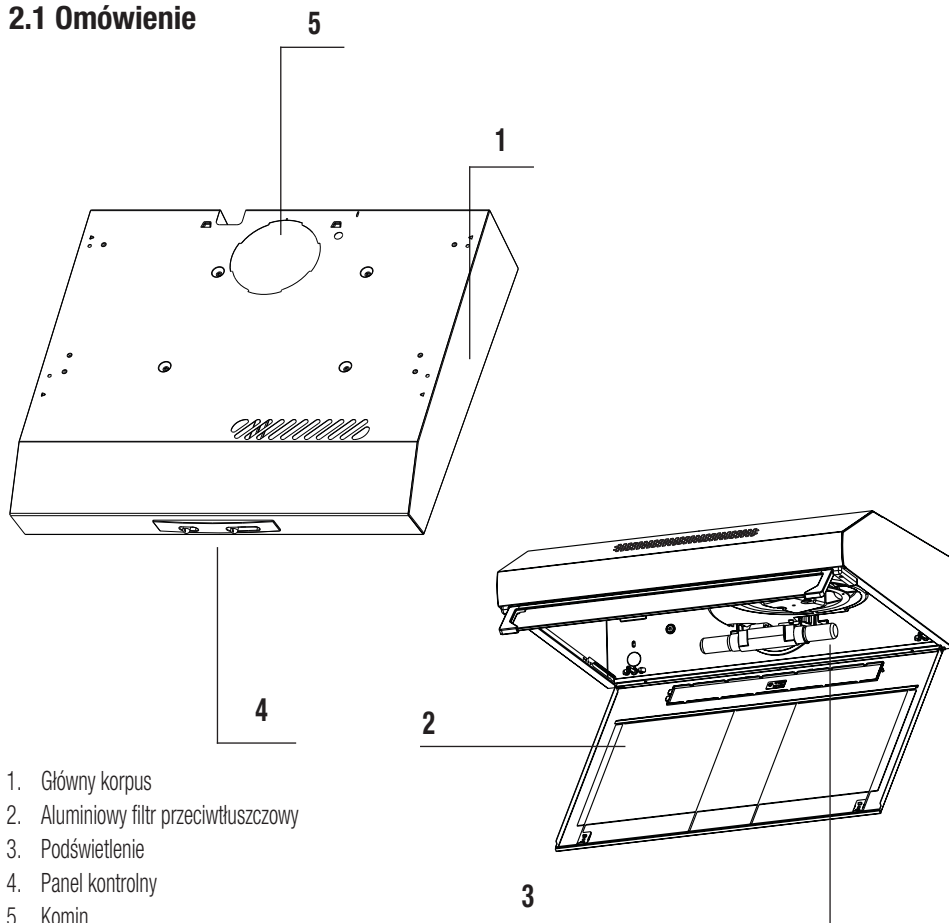
## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie produktu zostało wytworzone z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi itp. Oddaj je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez lokalne władze.

## 2 Ogólny Wygląd

### 2.1 Omówienie



### 2.2 Dane techniczne

<b>Model</b>	HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	HNS91210X
<b>Napięcie zasilania</b>	220-240V ~ 50Hz	
<b>Moc lampy (W)</b>	1x3	2x3
<b>Moc silnika (W)</b>	1 x 115	
<b>Przepływ powietrza (m<sup>3</sup>/h) – 3. Poziom</b>	272	
<b>Klasa izolacji</b>	KLASA II	

## 3 Korzystanie z produktu

### 3.1 Panel kontrolny



a- Włącza i wyłącza oświetlenie.

b- Prędkość wyłącza silnik wyciągu

c- Niska prędkość, używana do ciągłej i cichej wymiany powietrza w obecności lekkich oparów kuchennych.

d- Średnia prędkość, odpowiednia dla większości warunków pracy przy optymalnym stosunku przepływu powietrza oczyszczonego do poziomu hałasu.

e- Maksymalna prędkość, używana do eliminacji najwyższej emisji oparów kuchennych, w tym przez dłuższy czas.

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, aby wyeliminować zapachy kuchenne.
- Nigdy nie używaj okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nigdy nie pozostawiaj otwartego ognia, gdy okap pracuje
- Dostosuj intensywność płomienia, aby skierować go tylko na dno naczynia, upewniając się, że nie obejmuje boków.
- Frytkownice muszą być stale monitorowane podczas użytkowania: nagrzany olej może się zapalić.

## 3 Korzystanie z produktu

### 3.2 Wymiana lampy



Przed wymianą żarówek należy odłączyć okap od zasilania.



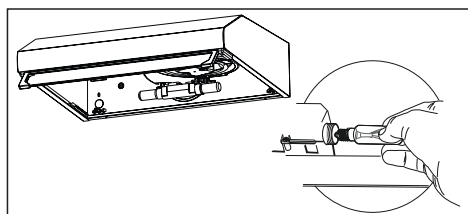
Nie dotykaj żarówek, gdy są gorące.




Uważaj, aby nie dotknąć wymienionej żarówki bezpośrednio rękoma.



Żarówki można nabyć u przedstawicieli autoryzowanego serwisu.



Lampa	Moc (W)	anteny	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	3	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100

- W tym produkcie zastosowano żarówkę LED typu świecznikowego
- Przy wymianie żarówek należy używać tylko tych o maksymalnej mocy 3 W.

## 4 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie lub wyłączyć główny wyłącznik lub poluzować bezpiecznik zasilający okap.

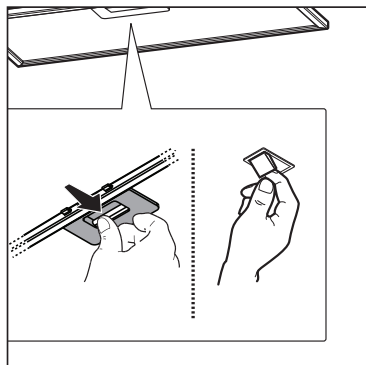


Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów może grozić pożarem. Dlatego zaleca się przestrzeganie podanych informacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia silnika lub pożary spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.

Czyścić wyłącznie szmatką zwilżoną neutralnym płynnym detergentem. Nie czyścić narzędziami ani przyrządami. Nie używaj produktów ściernych. Nie wolno używać alkoholu.

### 4.1 Czyszczenie aluminiowego filtra przeciwłuszczonego

Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu. Zaleca się czyszczenie filtra co miesiąc przy normalnych warunkach użytkowania. Najpierw wyjmij potrzebne filtry przeciwłuszczone. Umyj filtry płynnym detergentem i wypłucz je wodą, a po wyschnięciu zainstaluj z powrotem. Aluminiowe filtry przeciwłuszczone mogą się odkleić podczas mycia; to normalne i nie musisz zmieniać filtra.

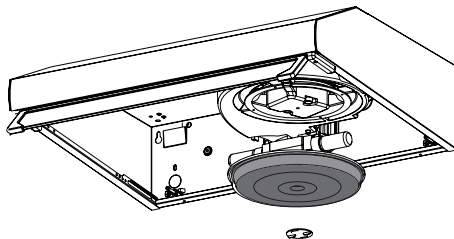


Filtr aluminiowy można myć w zmywarce

### 4.2 Wymiana filtra węglowego (tryb cyrkulacji powietrza)

Okap może być wyposażony w filtr z węglem aktywnym. Filtr węglowy jest stosowany tylko w przypadku, gdy okap nie jest podłączony do kanału wentylacyjnego.

W każdym przypadku konieczna jest wymiana filtra węglowego przynajmniej co trzy miesiące.



**OSTRZEŻENIE:** Nie myje się filtra węglowego.



**OSTRZEŻENIE:** Filtr węglowy jest dostępny w autoryzowanych serwisach.

**OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do konfiguracji przeczytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

**UWAGA**

Instrukcja instalacji znajduje się na stronie 144

**OSTRZEŻENIE**

Niezainstalowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować porażenie prądem.

## 5.1 Instalacja

Okap jest przeznaczony do stosowania w wersji wyciągowej lub filtrującej.

### Wersja kanałowa

Okap posiada górny kanał powietrzny B1 i opcjonalny tylny kanał powietrzny B2\*, służący do odprowadzania spalin z zewnątrz.

Wybierz odpowiedni kanał powietrzny i zastosuj dostarczony kołnierz C, upewnij się, że nieużywany kanał z otworem jest zamknięty zaślepką D\*, jeśli jest dostarczona.

**UWAGA**

W niektórych modelach górny otwór B1 jest dostarczany w stanie zamkniętym: Naciśnij mocno, aby wyjąć odłączaną część, która zamyka otwór wylotowy.

**UWAGA !**

Odlączanej części nie można ponownie zamontować na miejscu. Odlącz tylko wtedy, gdy jesteś pewien, jakiego rodzaju instalacji chcesz dokonać.

**UWAGA!**

W niektórych modelach kanał z tylnym otworem nie jest łatwo dostępny, nawet po zdjęciu kranu (jeśli jest zamontowany). W takim przypadku usuń plastikowy element E1 lub E2, który blokuje kanał otworu, odkręcając go za pomocą szczypiec i obcinaka. Sprawdź, czy przełącznik filtra/zasysania (wewnątrz okapu) G znajduje się w pozycji ssania (A).

### Wersja z filtrem

W przypadku, gdy nie jest możliwe odprowadzenie oparów na zewnątrz, okap można zastosować w wersji z filtrem poprzez zamocowanie filtra węglowego, spaliny i opary są odzyskiwane poprzez przednią kratę wylotu powietrza umieszczoną nad panelem sterowania. Sprawdź, czy przełącznik filtra/zasysania (wewnątrz okapu) G znajduje się w pozycji filtra (F).

Modele bez silnika ssącego działają tylko w trybie kanałowym i muszą być podłączone do zewnętrznego urządzenia ssącego (brak w zestawie).

Instrukcje podłączania są dostarczane z peryferyjnym urządzeniem ssącym.

Minimalna odległość między powierzchnią podparcia dla sprzętu do gotowania na płycie grzejnej a najniższą częścią okapu nie może być mniejsza niż 65 cm od kucharek elektrycznych i gazowych lub mieszanych.

Jeśli w instrukcji montażu płyty gazowej podano większą odległość, należy tego przestrzegać.

## 6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Przyczyna	Pomoc
Produkt nie działa.	Sprawdź bezpiecznik.	Bezpiecznik może być zablokowany, napraw to.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy inne przedmioty w Twojej kuchni działają, czy nie.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź włącznik oświetlenia.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź lampy.	Lampy nie powinny być uszkodzone.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr przeciwłuszczowy.	Aluminiowy filtr przeciwłuszczowy należy czyścić co najmniej raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź kanał wentylacyjny.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr węglowy.	W przypadku produktów z filtrami węglowymi filtr należy wymieniać co 3 miesiące.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222501414. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym



mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 222501414. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;

normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;

czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.

usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;

usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

## يرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عملينا العزيز المحترم،  
شكراً لأنك فضلت منتج بيكو هذا. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من هذا الجهاز الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. ولهذا السبب، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء الجهاز إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التعليمات من خلال الانتباه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المستخدم.  
تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق أيضاً على الطرز الأخرى. يتم تحديد الاختلافات بين الطرز بوضوح في الدليل.

### معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات من مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.	
تحذير من خطر نشوب حريق.	
تحذير من حدوث صدمة كهربائية.	
فئة الحماية من الصدمات الكهربائية.	



تم تصنيع هذا الجهاز في مصانع حديثة صديقة للبيئة دون الإضرار بالطبيعة.

لا يحتوي على ثنائي الفينيل متعدد الكلور.



يتوافق مع لائحة التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

## 1.1 السلامة العامة

تعليمات مهمة عن السلامة: اقرأ التعليمات بعناية واحفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة بالسلامة ستساعد في الحماية من مخاطر الحريق أو الصدمات الكهربائية أو التعرض لتسرب طاقة الميكروويف أو الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات. يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى بطلان الضمان.

- أو يفقدون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.
- يجب ألا تقل المسافة بين السطح الداعم لأوعية الطهي الموجودة بالموقد والجزء السفلي من المنتج عن 65 سم.
- إذا كانت تعليمات تركيب موقد الغاز تشير إلى ضرورة وجود مسافة أكبر، فيجب الالتزام بذلك.
- تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي لديك يتوافق مع المعلومات المذكورة بلوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- لا تستعمل الجهاز أبداً إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفاً.
- حافظ على سلامة كابل الطاقة من خلال عدم الضغط عليه أو ثنيه أو فركه بحواف حادة. حافظ على أن يكون سلك الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة ومصادر اللهب المكشوفة.
- يُحظر استخدام الجهاز سوى مع منفذ مؤرض.
- **تحذير:** لا توصل الجهاز بالتيار الكهربائي إلا بعد تثبيته بشكل كامل.
- ضع الجهاز بوضعية يتسنى من خلالها الوصول إلى القابس بسهولة دوماً.
- لا تلمس المصابيح بعد تشغيلها لفترة طويلة. فقد تحرق يدك لأنها ستكون ساخنة جداً.
- اتبع اللوائح التي وضعتها السلطات المختصة بشأن تصريف هواء العادم (لا ينطبق هذا

• تتوافق منتجات بيبكو مع معايير السلامة المعمول بها؛ لذلك في حالة حدوث أي ضرر بالجهاز أو كابل الطاقة، فينبغي إصلاحه أو استبداله بمعرفة الوكيل أو مركز الخدمة أو أي متخصص أو مركز خدمة معتمد لتجنب حدوث أي مخاطر. ربما تكون أعمال الإصلاح الخاطئة أو غير الملائمة خطيرة وتُشكل خطراً على المستخدم.

• هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:

- أماكن الطبخ المخصصة للعاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- المنازل الريفية
- النزلاء في الفنادق والأماكن السكنية المماثلة.
- الأماكن التي توفر خدمات مبيت وإفطار.
- استخدام الجهاز للغرض المصمم له فقط كما هو موضح في هذا الدليل.
- لن تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي أضرار ناتجة عن التركيب غير الصحيح للجهاز أو سوء استخدامه.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية

استخدام الجهاز 4 باسكال (4 × 10 بار) عندما يكون الشفاط الخاص بالموقد الكهربائي والأجهزة تعمل باستخدام نوع آخر من الطاقة، مع استخدام الكهرباء في الوقت ذاته.

• يجب أن يكون عادم الأجهزة التي تعمل بزيوت الوقود أو الغاز مثل مدفأة الغرفة في المكان التي يتم فيها استخدام الجهاز معزولاً تماماً أو يجب أن يكون الجهاز من نوع مُحكَّم السد.

• استخدم أنابيب بقطر 120 أو 150 مم عند توصيل المداخل. يجب أن يكون توصيلات الأنابيب قصيرة قدر الإمكان وأن يكون بها أقل عدد ممكن من الأكواع.

**خطر الاختناق!** أبعد جميع مواد التغليف عن الأطفال.

**تنبيه:** قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أجهزة طهي.

• يجب عدم توصيل مخرج المنتج بالقنوات الهوائية التي تصرف أدخنة أخرى.

• يمكن أن تكون التهوية في الغرفة غير ملائمة عند استخدام شفاط الموقد الكهربائي في وقت واحد مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى (قد لا ينطبق هذا على الأجهزة التي تفرغ الهواء مرة أخرى بالغرفة).

• قد تسقط الأشياء الموضوعة على المنتج. لا تضع أي أشياء على المنتج.

• لا تقم بإشعال نيران أسفل المنتج.

**تحذير:** أزل الطبقات الرقيقة الواقية قبل تثبيت الشفاط.

• لا تترك أبداً السنة اللهب مكشوفة تحت الشفاط عندما يكون قيد التشغيل.

• يجب مراقبة القلايات العميقة باستمرار أثناء

التحذير على حالات الاستخدام دون مدخنة).

• شغل جهازك بعد وضع قدر أو مقلاة أو ما إلى ذلك على الموقد. وإلا فقد تتسبب الحرارة العالية في نشوه بعض أجزاء منتجك.

• أوقف تشغيل الموقد قبل إزالة القدر أو الوعاء وما إلى ذلك منه.

• لا تترك زيت ساخن على الموقد. يمكن أن تشتعل القدر المحتوية على زيت ساخن ذاتياً.

• انتبه إلى الستائر والأغطية نظراً لإمكانية اشتعال الزيت أثناء طهي أطعمة مثل البطاطس المقلية.

• يجب استبدال فلتر الشحوم شهرياً على الأقل.

• يجب استبدال فلتر الكربون كل 3 أشهر على الأقل.

• يتم تنظيف المنتج وفقاً لدليل المستخدم. إذا لم يتم إجراء التنظيف وفقاً لدليل المستخدم، فقد يكون هناك خطر نشوب حريق.

• لا تستخدم مواد فلتر غير مقاومة للحريق بدلا من الفلتر الحالي.

• لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يوصي بها المصنع.

• لا تستخدم المنتج دون الفلتر؛ ولا تنزع الفلاتر عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

• في حالة بدء اشتعال أي لهب، فقم بإلغاء تنشيط منتجك وأجهزة الطهي.

• في حالة بدء اشتعال أي لهب، فقم بتغطية مصدر اللهب لكتمه ولا تستخدم ماء أبداً لإطفائه.

• افصل الجهاز قبل كل عملية تنظيف وعندما لا يكون قيد الاستخدام.

• يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي في مكان

#### 1.4 معلومات التغليف

تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.



الاستخدام: فقد يؤدي ارتفاع درجة حرارة الزيت إلى اشتعال النيران.

**1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:** هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU WEEE (2012/19/EU). يحمل هذا المنتج يحمل رمز تصنيف التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

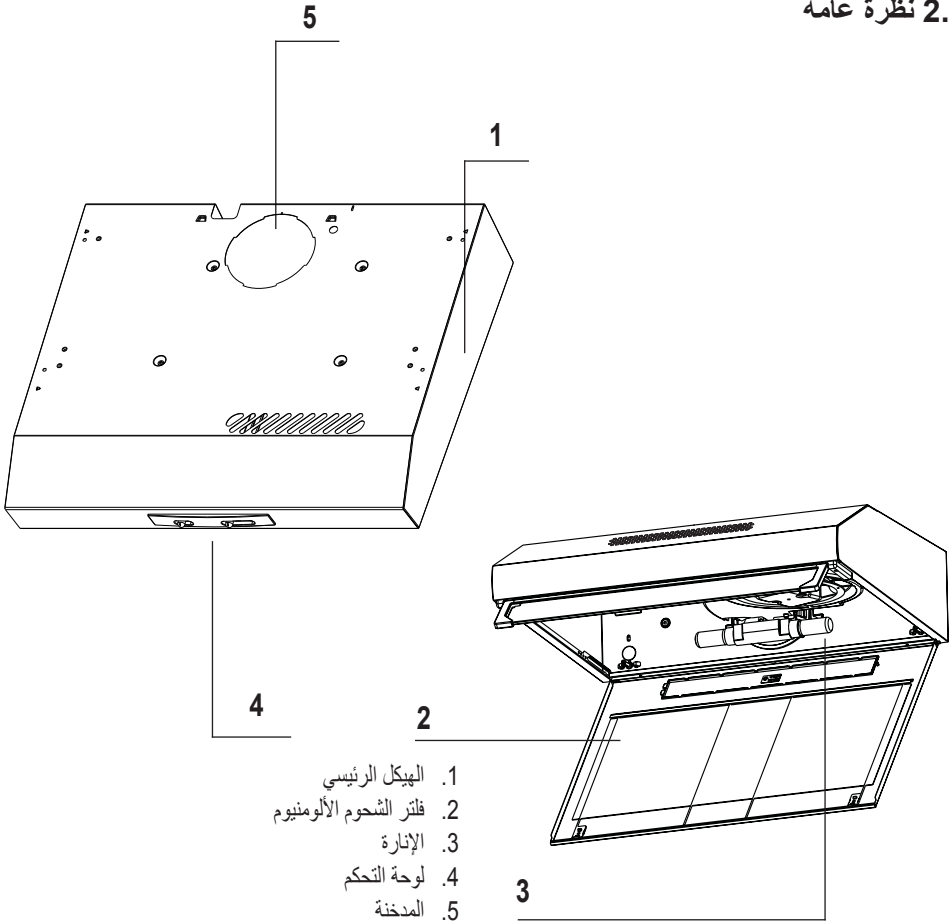
يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في إصلاح الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



#### 1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU RoHS (2011/65/EU. لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

## 2.1 نظرة عامة



## 2.2 المواصفات الفنية

HNS91210X	- HNS61210W - HNS61210B HNS61210X - HNS61210XH	الطراز
	220-240 فولط، 50 هيرتز	فولطية الإمداد
2x3	3 × 1	طاقة المصباح (وات)
	115 × 1	طاقة المحرك (وات)
	272	تدفق الهواء (م <sup>3</sup> /س) - 3. المستوى
	الفئة الثانية	فئة العزل

## 3.1 لوحة التحكم



- أ- تعمل على تشغيل وإيقاف تشغيل نظام الإضاءة.  
 ب- تعمل السرعة على إيقاف تشغيل محرك الشفاط  
 ج- السرعة المنخفضة، تستخدم لتغيير الهواء المستمر والصامت في ظل وجود بخار طهي خفيف.  
 د- السرعة المتوسطة، مناسبة لمعظم ظروف التشغيل بالنظر إلى نسبة تدفق الهواء / مستوى الضوضاء المثلى.  
 ع - السرعة القصوى، تستخدم للتخلص من أعلى انبعاثات بخار الطبخ، بما في ذلك الفترات الطويلة.

- تم تصميم شفاط المطبخ حصرياً للاستخدام المنزلي للتخلص من روائح المطبخ.
- لا تستخدم الشفاط أبداً لأغراض أخرى غير التي صُمم من أجلها.
- لا تترك أبداً السنة اللهب مكشوفة تحت الشفاط عندما يكون قيد التشغيل.
- اضبط شدة اللهب لتوجيهه إلى أسفل المقلاة فقط، مع التأكد من أنه لا يخرج من الجوانب.
- يجب مراقبة القلايات العميقة باستمرار أثناء الاستخدام: فقد يؤدي ارتفاع درجة حرارة الزيت إلى اشتعال النيران.

## 3.2 استبدال المصباح

قبل استبدال المصابيح الكهربائية، افصل مصدر الطاقة عن الشفاط.



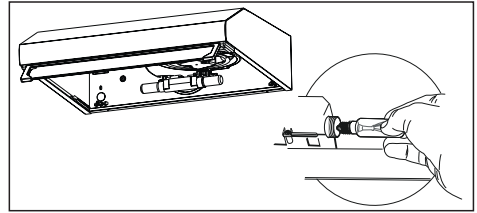
لا تلمس المصابيح عندما تكون ساخنة.




احرص على عدم لمس المصباح المستبدل باليد مباشرة.



يمكنك شراء المصابيح من وكلاء الخدمة المعتمدين.



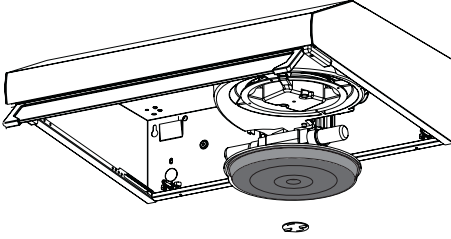
كود ILCOS	الأبعاد (مم)	الفولتية (فولت)	مأخذ التوصيل	الطاقة (وات)	مصباح
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 × 37	220 – 240	E14	3	

- يستخدم مصباح LED على شكل شمعة في هذا المنتج
- يجب استخدام مصباح 3 وات كحد أقصى عند تغيير المصباح



## 4.2 تغيير فلتر الكربون (وضع تدوير الهواء)

يمكن تزويد الشفاط بفلتر كربون نشط. يتم استخدام فلتر الكربون فقط في حالة عدم توصيل الشفاط بمجرى التهوية. وفي أي حال، من الضروري استبدال فلتر الكربون كل ثلاثة أشهر على الأقل.



**تحذير:** يجب عدم غسل فلتر الكربون مطلقاً.



**تحذير:** يمكن الحصول على فلتر الكربون من مراكز الخدمة المعتمدة.



قبل التنظيف والصيانة، افصل قابس الجهاز أو أغلق المفتاح الرئيسي أو قم بفتح المصهر الذي يمد الشفاط بالطاقة.

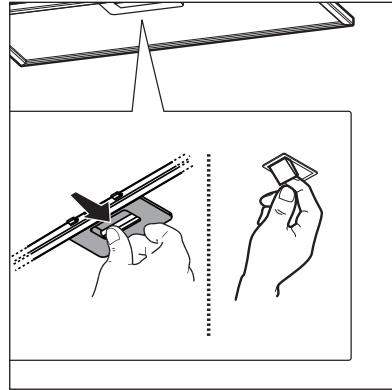
قد يؤدي عدم الامتثال للأحكام المتعلقة بتنظيف الجهاز واستبدال الفلاتر إلى مخاطر نشوب حريق. لذلك يوصى بالامتثال للإرشادات الواردة في هذا الدليل. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر يلحق بالمحرك أو أي حرائق ناتجة عن الاستخدام غير السليم.



نظف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بمنظف سائل محايد. لا تنظف بأدوات أو معدات. لا تستخدم منتجات كاشطة. لا تستخدم الكحول

## 4.1 تنظيف فلتر الشحوم الألومنيوم

يلتقط هذا الفلتر جزيئات الزيت في الهواء. يوصى بتنظيف الفلتر كل شهر في ظل ظروف الاستخدام العادية. قم أولاً بإزالة فلاتر الشحوم لهذه العملية. اغسل الفلاتر بالمنظفات السائلة واشطفها بالماء ثم أعد تركيبها بعد أن تجف. قد يتغير لون فلاتر الشحوم الألومنيوم عند غسلها، وهذا أمر طبيعي ولا تحتاج إلى تغيير الفلتر.



يمكنك غسل فلتر الألومنيوم في غسالة الأطباق



**تنبيه!**

في بعض الطرازات، لا يمكن الوصول إلى مجرى الفتحة الخلفية بسهولة، حتى عند إزالة الصنوبر (إذا تم تركيبه)، في هذه الحالة، قم بإزالة القطعة البلاستيكية E1 أو E2 التي تسد مجرى الفتحة، عن طريق الفك باستخدام الزردية والقاطع. تأكد من أن فلتر / محدد الشفط (داخل شفاط الموقد) G في وضع الشفط (A).

**تحذير**

يرجى قراءة تعليمات السلامة قبل الإعداد.

**ملاحظة**

يرجى الرجوع إلى الصفحة 144 للحصول على دليل التثبيت

**تحذير**

قد يؤدي عدم تركيب المسامير اللولبية أو جهاز التثبيت وفقاً لهذه التعليمات إلى حدوث مخاطر كهربائية.

**وضع الفلتر**

في حالة عدم إمكانية تفريغ أبخرة الطهي من الخارج، يمكن استخدام شفاط الموقد كفلتر عن طريق تثبيت فلتر الكربون، ويتم إعادة تدوير الأبخرة عبر الشبكة الأمامية الموضوعة فوق لوحة التحكم. تأكد من أن فلتر / محدد الشفط (داخل شفاط الموقد) G في وضع الفلتر (A).

**5-1 التركيب**

تم تصميم الشفاط ليستخدم للامتصاص أو الفلتر.

**وضع مجرى الهواء**

يحتوي شفاط البوتاجاز على مجرى هواء علوي B1 وقناة هواء خلفية اختيارية B2 \* لخروج الأبخرة الخارجية. حدد مجرى الهواء المناسب وقم بتركيب الوصلة C الموردة، وتأكد من إغلاق مجرى الفتحة غير المستخدمة مع الغطاء D \* المورد إذا تم توفيرها.

**ملاحظة**

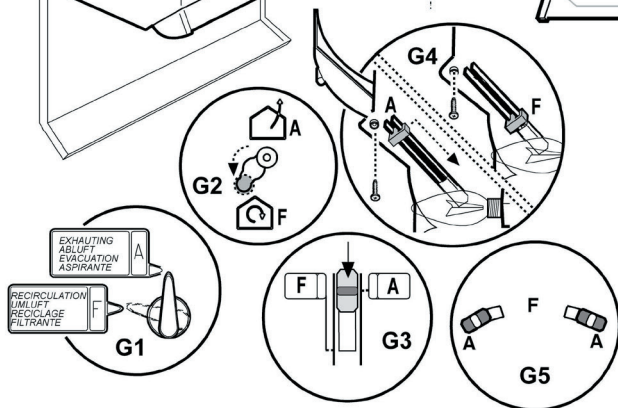
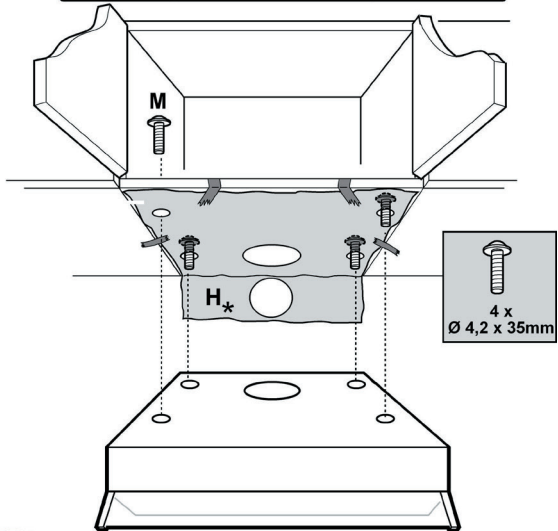
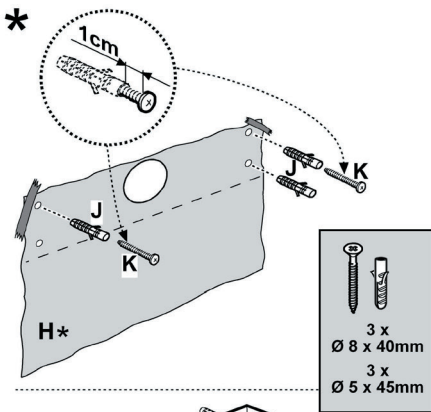
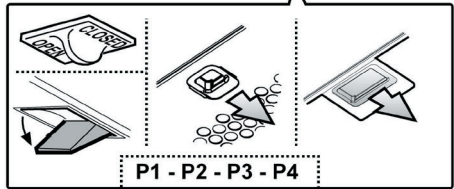
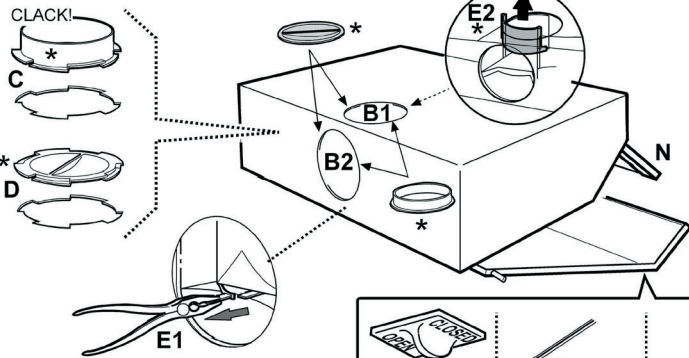
في بعض الطرازات، يتم توفير الفتحة العلوية B1 بشكل مغلق: اضغط بقوة لفصل الجزء القابل للفصل الذي يغلق فتحة المخرج وقم بإزالته.

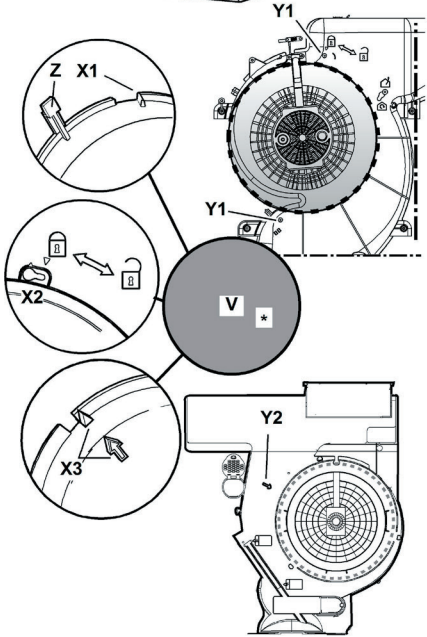
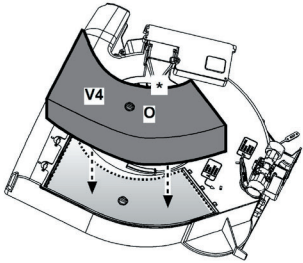
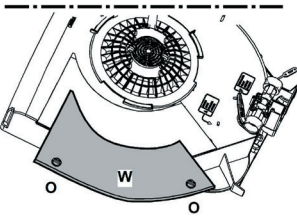
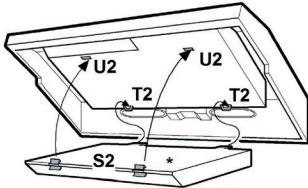
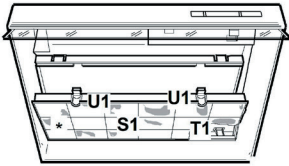
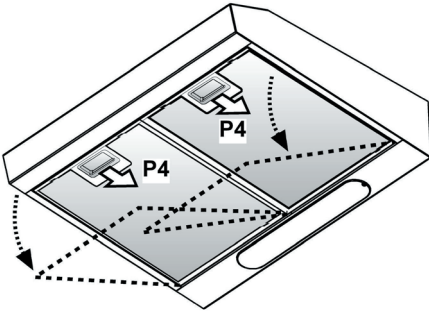
**تنبيه!**

لا يمكن تثبيت الجزء القابل للفصل في موضعه مرة أخرى. قم بإجراء هذه العملية فقط إذا كنت متأكدًا من نوع التثبيت المراد إجراؤه.



مساعدة	السبب	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
قد يكون المصهر مغلقًا، اجعله يعمل.	افحص المصهر الخاص بك.	المنتج لا يعمل.
يجب أن يتراوح جهد المأخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولط.	افحص الوصلة الكهربائية.	المنتج لا يعمل.
تحقق مما إذا كانت الأجهزة الأخرى الموجودة في مطبخك تعمل أم لا.	افحص الوصلة الكهربائية.	المنتج لا يعمل.
يجب أن يتراوح جهد المأخذ الكهربائي ما بين 220-240 فولط.	افحص الوصلة الكهربائية.	لمبة الإنارة لا تعمل.
يجب أن يكون مفتاح اللمبة في وضع التشغيل "ON".	افحص مفتاح اللمبة.	لمبة الإنارة لا تعمل.
ينبغي ألا تكون لمبات الجهاز معيبة.	افحص اللمبات.	لمبة الإنارة لا تعمل.
يجب تنظيف فلتر الزيت الألومنيوم مرة واحدة على الأقل كل شهر في الظروف العادية.	افحص الفلتر الألومنيوم.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.
يجب أن يكون مصرف فتحة التهوية في وضع التشغيل "ON".	افحص مصرف فتحة التهوية.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.
بالنسبة للأجهزة التي تحتوي على فلاتر كربون، يجب تغيير الفلتر عادة كل 3 أشهر.	افحص فلتر الكربون.	الهواء الداخل إلى الجهاز ضعيف.





Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütlüce / İSTANBUL  
[www.beko.com](http://www.beko.com)